

La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 7 de Enero de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Nú. 11.030

SIGNOS

El secreto de la libertad

por Luis Araquistain

Hace poco me invitaron a decir unas palabras de introducción a una película de la guerra europea y se me presentaba en el programa como cronista o comentarista público de aquel terrible suceso. El título no podía ser más precario ni más traído por los cabellos. Porque después de todo lo que han contado de aquella guerra sus propios supervivientes, en forma de autobiografía más o menos novelada, y después de todo lo que han escrito, como narración y como interpretación, historiadores y juristas, ¿qué podía decir ahora un antiguo cronista neutral? Como cronista, nada; pero como hombre de derecho, como beligerante de la paz—y no son contradictorios mis estos dos términos, pues todavía está lejos la paz perfecta, la paz fundada en la libertad y la justicia, y esa paz ideal, exterior e interior, no podrá lograrse desgraciadamente como pacifista beligerante, acaso sea oportuno decir unas palabras.

No hay, repito, ni contradicción ni paradoja en hablar de pacifismo beligerante. En el pacifismo absoluto, en la paz por encima de todo, de toda injusticia y aun de toda esclavitud, sólo pueden creer los buenos cristianos que ofrecen la mejilla izquierda cuando les han abofeteado la derecha, y los tolstoianos que resisten estoicamente a la violencia. La mayor parte de los pacifistas son relativos, es decir que subordinan la paz—internacional o civil— a otros valores.

A veces, claro está, estos valores ideales sirven de máscara a móviles inferiores, como el nacionalismo absoluto y la avaricia económica.

Muchos pacifistas beligerantes, relativos, quedaron hondamente desengañados de la guerra europea al ver que el triunfo de los paladines de la libertad y la democracia había quedado reducido a esto: a que en vez de ser un solo país, Alemania, el dictador internacional, son tres o cuatro potencias las que se reparten la dictadura del mundo. Sin que a esas potencias, muy liberales y muy democráticas dentro de sus fronteras, les importe gran cosa que otros Estados

Pero también es natural que sea así. Porque la libertad no se puede imponer desde fuera ni conseguirla a préstamo.

Creyeran que la gente se dejaba matar en la guerra europea a millones para que ellos recibiesen de París, como se reciben en las imaginaciones infantiles los recién nacidos, una democracia nuevecita y flamante, encargada de meter en algún museo de paleontología, por arte de magia o de brujerío, el Estado-dinosaurio que los oprimía desde tiempo inmemorial.

No menos ingenuos son los llamamientos liberales y democráticos a la cultura europea, que escandalizan a los monopolizadores del tanto por creer o fingir que creen

Sería supercómico ver la cara que pondrían estos constitucionales de buenos negocios.

Y patriotas indivisos y a ultranza, si se diera el milagro—es decir, un imposible— de que un por los textos de Car-

los Marx y empezara a nacionalizar las industrias

Y después de recobrarle de su estupor, ya puede suponerse que estos por desequilibrio, fundándose en que

sólo en último caso apelarian a la civilizada Europa individualista para que les ayudase a derrocar al supuesto demente. De modo que confundir

con la patria es una simpleza que los primeros en ridiculizar si algún día el régimen no concordase con su bolsa. Pero no es menos simple confiar en que Europa nos va a hacer una remesa de libertades, con sólo pedirselas.

Esto es peor que un acto de antipatriotismo; es una solemne candidez. Ya deberíamos estar hartos de saber por enseñanza de la historia que es inútil pedir

Volviendo al concepto de pacifismo beligerante, no necesito decir que soy de los que creen que hay que propagar el horror a la guerra todos los días y a todas las horas, por la palabra y por la imagen gráfica, por todos los medios y en todos los pueblos, en todas las clases y en todas las edades, especialmente entre las nuevas generaciones, que como nuevas ignoran hasta el pasado más inmediato y como jóvenes vienen a la vida con el instinto biológico de la pugnacidad. Todos debemos esforzarnos en rasgar de los ojos de la juventud el velo a través del cual ha visto siempre la guerra; como una epopeya romántica a cuyo término esperan el botín y la gloria, la fortuna personal y el engrandecimiento de la patria. Era necesaria toda esta literatura y toda esta cinematografía de la guerra—que habría que exhibir constantemente en todas las escuelas del mundo— para llegar a la concepción realista de que la guerra en sí no es propia de

Hay que inculcar en la juventud el odio a la guerra y sobre todo a los que la provocan por megalomanía, o por ambición de poder o de territorios, o por miedo, o por salvarse de una revolución interna o por cualquiera de los innumerales motivos determinantes: pero por grande que sea el horror a la guerra, y mejor si el horror es moral que físico, si alguien la desata sobre el mundo, en la tierra, en el aire y en el mar, como la otra vez, apelando a la fuerza antes de agotar todos los procedimientos del derecho y la concordia, que sepa por lo menos que hay Estados y hay hombres para quienes el pacifismo no es indiferente ni pasividad.

Con honda amargura creo que la reciente guerra europea no será la última de las grandes guerras. Los pueblos, como los individuos, no escarmentan en cabeza ajena. Y, a veces, ni en la propia. La supresión de la película de "Sin novedad en el frente", en Alemania, me parece un grave síntoma, porque temo que el móvil no haya sido tanto el patriotismo lastimado como

la idea de que esa película amortigua el espíritu bélico del espectador. No faltan otros síntomas desalentadores: la incapacidad de la Sociedad de Naciones para concertar un pacto de defensa entre sus miembros y el fracaso de la reciente conferencia naval de Londres. Y paralelamente, la fabricación de nuevos armamentos, sobre todo navales y aéreos, a ambas orillas del Atlántico y del Pacífico.

Frente a estos peligros de belicoidad latente, que cualquier pretexto puede actualizar, la mejor advertencia para los pueblos incorregibles y para los que, como antes tantos otros, sueñan con el mito de un imperio universal o con la ilusión de perpetuar un absolutismo, es proclamar que el pacifismo no significa para los hombres libres, como se figuran algunos necios, un desarme moral, una renuncia a toda acción.

Este número ha sido visado por la censura

(Prohibida la reproducción).

Hundimiento de un vapor noruego

Llevaba armas y explosivos a China

LONDRES, 6.—Comunican de Colombo que ayer, y poco después de haber zarpado de dicho puerto con destino a China, se produjo una violentísima explosión en el vapor noruego "Tricolor" y se hundió rápidamente.

En el accidente hallaron la muerte el capitán, el radiotelegrafista, dos marineros y un pasajero del vapor, siendo salvados los restantes tripulantes y pasajeros por el vapor francés "Porthos".

El "Tricolor" transportaba un cargamento peligroso, pues estaba compuesto en su totalidad por armas, municiones y clorato de potasa. Los aseguradores ingleses perderán por esta catástrofe unas 400.000 libras esterlinas. Hasta hace poco tiempo estaban prohibidos en Inglaterra los seguros de vapores que llevasen cargamento de explosivos, y el "Tricolor" era uno de los primeros barcos que transportando dichas substancias peligrosas había sido asegurado por una Compañía inglesa.

La acción francesa en Marruecos

Un duro combate en la región de Tadla

CASABLANCA, 6.—Una sección de tiradores marroquíes que efectuaba una operación de reconocimiento en la región de Tadla trabó combate con un fuerte núcleo de indígenas disidentes pertenecientes a las cabillas de Ait Chokmann. La pelea terminó favorablemente para los franceses, que dispersaron a los disidentes y les causaron serias pérdidas, pero que tuvieron un oficial, un suboficial y once tiradores muertos y un suboficial y cinco tiradores heridos.

Los aumentos de sueldos a los generales, jefes, oficiales y asimilados del Ejército

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

El "Diario Oficial del Ministerio del Ejército" publicó ayer un decreto disponiendo que a partir de 1.º de enero en curso se aumenten los sueldos de los elementos militares en la siguiente forma:

2.000 Ptas.	anuales a los generales.
1.000 "	a los coroneles, tenientes coroneles y comandantes.
1.500 "	a los capitanes.
1.000 "	a los tenientes.
500 "	a los alféreces y músicos mayores.

Estos aumentos son aplicables a todos los colocados y disponibles.

Se exceptúa del aumento de dos mil pesetas a tres tenientes generales, que cobran 30.000 pesetas anuales.

El personal subalterno del Cuerpo de Ingenieros, el personal móvil de Artillería, pericial y no pericial, Cuerpos auxiliares de Intendencia e Intervención, escribientes de las oficinas militares, silleros, guarnicioneros y basteros, los que tienen sueldo superior a 3.000 pesetas tendrán un aumento de 500 pesetas; los que tienen sueldos de 3.000 pesetas o menos tendrán un aumento de 300 pesetas.

Los licenciados del Ejército que presten servicio de ordenanzas en el Consejo Supremo de Guerra, Vicariato y Colegio de Huérfanos pasarán del sueldo de mil pesetas al de dos mil.

A los celadores de edificios militares que tienen una o dos pesetas diarias se les aumentará una peseta al día.

El guarda del palacio de Buenavista tendrá 2.900 pesetas.

También son aumentados los sueldos de los porteros del Ministerio del Ejército y del Consejo Supremo de Guerra, y los de las ordenanzas de Intendencia e Intervención.

La pensión de la placa de San Hermenegildo subsistirá hasta la percepción y cobro de la Gran Cruz, no aplicándose los beneficios al personal que esté en situación de reserva con anterioridad al 1.º de enero de 1931.

Las gratificaciones de mando y servicio en filas se aplicarán como gratificación de mando de unidades, únicamente en la península, islas Baleares y Canarias y Marruecos.

Las gratificaciones de servicio en filas no regirán para las tropas de África.

Estas gratificaciones se concederán con arreglo a la siguiente escala:

Coroneles y asimilados: En la península e islas Baleares y Canarias, 1.500 pesetas, y en África, 1.000 pesetas.

Tenientes coroneles, comandantes y asimilados: En la península, islas y Marruecos, 1.000 pesetas, y en África nada, excepto los primeros jefes de unidades armadas y orgánicamente independientes.

Capitanes y asimilados: En la península e islas, 900 pesetas, y en África, 400 pesetas.

Subalternos y asimilados: En la península e islas, 600, y nada en África.

Los profesores de la Escuela Central de Tiro, Gimnasia y Equitación disfrutarán de gratificaciones de situación análogas a las que

Un huracán sobre las Filipinas

Un centenar de muertos y enormes daños materiales

MANILA, 6.—Un terrible huracán ha devastado la parte central de las islas Filipinas.

Hasta la fecha se sabe que ochenta personas han resultado muertas y que el número de las heridas es considerable.

Los daños materiales se calculan en más de medio millón de dólares por lo que respecta a la parte terrestre, habiendo a ello que añadir el valor de muchas embarcaciones de pesca que se han hundido.

MANILA, 6.—Las últimas noticias que se reciben de los terribles efectos causados por un huracán en las islas de Leyte, Samar y Zebu indican que el número de habitantes muertos alcanza a un centenar. Se sabe que el tifón alcanzó también la isla de Negros.

Cuatro pueblos de la región afectada por el huracán han quedado en ruinas.

Millares de personas se encuentran sin techo y en la mayor miseria.

Faltan detalles de la magnitud real de la catástrofe, pues el huracán ha dejado interrumpidas las comunicaciones en muchos sitios. (United Press).

LOS TERREMOTOS EN GRECIA

Mas de 300 casas destruidas

ATENAS, 6.—Las noticias que se reciben acerca del movimiento sísmico que se produjo ayer en la región Corinto indican que ha habido que lamentar la muerte de una persona, siendo cuatro el número de las que resultaron heridas.

En las diferentes localidades de la región afectada por los terremotos el número total de edificios que se han derrumbado es de trescientos.

El Gobierno ha enviado socorros a los habitantes de la región que han quedado sin recursos.

Una conspiración comunista en Hungría

BUDAPEST, 6.—La policía ha descubierto la existencia de una conspiración de carácter comunista que tenía por objeto el crear una fuerte organización terrorista que preparase el camino a una revolución de carácter soviético.

Se han practicado ya veinte detenciones y entre ellas figuran las de José Reval, íntimo amigo del tristemente célebre Bela Kuhn, y de cinco agentes de la policía soviética denominada Gepeu, que había llegado a Budapest a fines del último año.

disfrutaban los profesores de las Academias militares.

Las gratificaciones de casa que se conceden a las clases se elevan de 20 a 50 pesetas mensuales.



MADRID. — Don Jacinto Benavente, en la Cárcel de Mujeres, repartiendo juguetes entre los hijos de las reclusas, con motivo de la festividad de Reyes. (Foto Contreras y Vilaseca.)

EL GAITERO
CALLE CHADAYANA

CAPITULO DE SU ROSOS

Un novio mata al padre de su novia

Unas comadres riñen como los hombres bravos y una resulta muerta
Unos "culturales" apedrean un tren.-Crímenes, incendios y robos

(POR TELEFONO)

MADRID, 7.

MOTIN EN UNA CARCEL

GRANADA. — Cuando el director y dos oficiales de la cárcel hacían una requisa, se amotinaron varios presos. El recluso Rafael Ruiz Fernández, hirió gravemente en la cabeza al oficial Eugenio Muñoz, y dió un mordisco en un pie al oficial Fuensalida.

Al fin pudieron ser reducidos los amotinados. Ruiz Fernández ingresó en una celda de castigo.

ARTISTA LESIONADA

MALAGA. — En el teatro Cervantes, durante la representación de la obra «Shanghaï», se hundió una escalera sobre la que se hallaba la artista Tarsila Criado, cayendo ésta al foso. Resultó con lesiones de escasa importancia en la pierna izquierda. Además sufrió un síncope.

TREN APEDREADO

BARCELONA. — En el kilómetro 365 de la línea del ferrocarril del Norte, unos salvajes, cuyo paradero se ignora, apedrearon un tren de viajeros rompiendo los cristales de algunas ventanillas. Afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

El hecho se registró entre las estaciones de San Andrés y Barcelona. La Guardia civil busca a los cafres.

BATALLA CAMPAL ENTRE MUJERES

ALMERIA. — En el pueblo de Arboleas riñeron varias mujeres por chismes de vecindad, degenerando la riña en batalla campal. Las contendientes se acometieron con piedras y palos, resultando varias de ellas con heridas de mayor o menor importancia.

Dolores Bellido, de 77 años, que resultó con una herida en la cabeza, a causa de un garrotazo, se marchó a su casa donde falleció a los pocos momentos.

Intervino la Guardia civil que practicó varias detenciones.

LADRONA DETENIDA

MADRID. — Días pasados se cometió un robo en el ministerio de la Gobernación, del que fué víctima el portero mayor Pedro Alvarez Lombo. Los caños se llevaron un montón de Manila, una mantilla y algún dinero.

Los agentes de la primera brigada señores Isasia y Poveda, a las órdenes del comisario jefe, don Pedro Aparicio, lograron detener a la autora del robo, que resultó ser una mujer llamada María Luisa Alvarez Evia, de 27 años, domiciliada en la calle de la Madera, 53.

Interrogada hábilmente, confesó su delito y dijo que había ido a la casa del denunciante a pedirle una recomendación, y aprovechó unos momentos que la dejaron sola para apoderarse de lo que halló a mano. La mantilla y el montón fueron recuperados en una casa de compraventa.

UN DEMENTE HIERE A SU ESPOSA

HUELVA. — En la calle de Sagasta, el industrial don Manuel Llanes, en un ataque de enajenación mental, se levantó del lecho y disparó dos tiros contra su esposa, doña María Cruz Calero, sin consecuencias, derribándola y golpeándola luego en la cabeza con la culata del arma.

Fuó curada de varias heridas.

INCENDIO EN EL PUERTO

VALENCIA. — El guarda del puerto observó que salía humo de una pila de sacos consignada a la Aceitera Casanova. Inmediatamente avisó a la Junta de Obras del Puerto, la cual envió el servicio contra incendios. También acudió la dotación del crucero Miguel Cervantes. Después de grandes trabajos se consiguió extinguir el fuego, que duró dos horas.

En los trabajos de extinción resultó lesionado el marinero Santiago Calvo.

UN CRIMEN

CORDOBA. — En el pueblo de Luque se presentó a la Guardia civil Antonio Rondal Marzo, de veinticinco años, entregó una pistola y dijo que había disparado un tiro a su amante, Antonia Serrano Maestre, de veinte años.

La Guardia civil averiguó que Antonio había estado acechándola todo el día en las afueras de la población, y que al verla la hizo un disparo, que le produjo una herida grave en la región escapular izquierda. Entre los amantes había disgustos desde hace tiempo.

ASALTO Y ROBO

VALLADOLID. — En la calle Cerrada, del barrio de Santa Clara, donde habita un sargento de Artillería, penetraron, cuando éste se hallaba ausente, unos individuos que, aterrorizando a la esposa, que tenía un niño en los brazos, se lo arrebataron y la amenazaron con matar a la criatura si no les decía dónde tenía el dinero. La pobre mujer les entregó 300 pesetas que poseía. La Policía persigue a los ladrones, que huyeron una vez cometido el delito.

MUERTO DE UNA PUÑALADA

LEON. — Comunican del pueblo de Villastigos que Isaac Sánchez y Fidela Matilla, que son novios y estaban en la calle hablando, se encontraron con el padre de Fidela, Manuel Matilla, el cual se oponía a las relaciones. Entre Isaac y Manuel se entabló una discusión en tonos violentos. En el curso de la discusión se agredieron, y Manuel resultó muerto a consecuencia de una puñalada que le dió Isaac.

Declaraciones de Venizelos

Grecia no desea la revisión de los Tratados de paz y quiere sostener amistosas relaciones con el resto del mundo

VIENA, 6. — El jefe del Gobierno griego, que se encuentra actualmente en esta ciudad, ha concedido una entrevista a los representantes de la Prensa austriaca y extranjera y ha contestado con agrado a cuantas preguntas le han sido hechas por éstos.

El señor Venizelos declaró que Grecia no tiene la menor intención de que sean revisados los Tratados de paz vigentes, puesto que solo tuvo para ella consecuencias desagradables el haber sido reemplazado el Tratado de Sevres por el de Lausana. Añadió que, además, Grecia es un país muy pequeño para ponerse al frente de un movimiento revisionista de Tratados internacionales y se da además perfecta cuenta de que semejante movimiento podría meter a Europa en una peligrosa aventura.

Refiriéndose después a la última conferencia balcánica celebrada en Atenas, hizo constar que ella había demostrado una vez más el deseo de estrechar relaciones que tienen todos los países de los Balcanes, pero no ocultó que este acercamiento comercial y espiritual tropieza con grandes dificultades. Añadió que tenía la esperanza de que estas dificultades acabarán por ser vencidas, ya que la aproximación balcánica interesa no solamente a los países balcánicos sino a la consolidación de la paz europea.

Insistió el señor Venizelos en que Grecia desea mantener amistosas relaciones con el resto del mundo y en que para conseguirlo hará cuantos sacrificios sean compatibles con su honor nacional y con sus legítimos intereses materiales.

Los cambios en las directivas soviéticas

MOSCU, 6. — Gorbunov, que desde hace diez años desempeñaba las funciones de secretario del Consejo de Comisarios del Pueblo, ha sido relevado de este cargo por disposición de Stalin.

La travesía aérea del Atlántico

La escuadrilla de hidroplanos italianos ha llegado al Brasil, objetivo del "raid"

ROMA, 6. — Un radiograma de Boloma da cuenta de que a las dos de la madrugada de hoy, martes, ha emprendido el vuelo trasatlántico con dirección a Natal la escuadrilla de hidroplanos italianos que manda el general Balbo.

Radiogramas recibidos a las cinco de la mañana, emitidos por vapores que navegaban por la ruta que seguían los hidroplanos, indican que a dicha hora los aparatos italianos marchaban bien y habían subido la quinta parte de su recorrido.

NATAL, 6. — Pocos minutos después de las cuatro de la tarde (hora local), llegó el primero de los hidroplanos italianos de la escuadrilla que manda el general Balbo. Poco después llegaron cuatro aparatos y luego cinco, figurando entre éstos últimos el que transportaba al general Balbo.

El hidroplano número once se vió precisado a descender por una avería en el motor y las cercanías de las rocas de San Pablo, y el número doce amarró ante la costa brasileña y no pudo reanudar su vuelo.

Con esto ha quedado terminado con éxito el proyectado vuelo de la escuadrilla de hidroplanos italiana, cuya última etapa ha sido de tres mil kilómetros sobre el Atlántico.

Esperaban a los hidroplanos millares de personas que prorrumpieron en vivas y aclamaciones apenas se divisó el primero de los aparatos italianos.

Los aviadores fueron cumplimentados por las autoridades locales y por las autoridades consulares y diplomáticas italianas.

El general Balbo dispuso que dos cruceros saliesen para traer a remolque a los dos hidroplanos que se vieron precisados a amarrar antes de llegar a la meta.

Es casi seguro que los aviadores italianos permanezcan dos días en Natal.

La hora exacta de la llegada del primer hidroplano fué las cuatro y seis minutos. (United Press).

ROMA, 6. — La noticia de la llegada de la escuadrilla de hidroplanos italianos a Natal produjo manifestaciones públicas de entusiasmo en la capital y en las principales ciudades de Italia. La multitud recorrió las calles dando vivas al general Balbo, jefe de la expedición. (United Press).

Muerte de un exbanderillero de Mazantini

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

JEREZ DE LA FRONTERA. — Ayer a primera hora de la madrugada falleció en esta localidad Ramón Leoncio (Gargollo), que como banderillero formó parte de la cuadrilla del célebre matador de toros Luis Mazantini.

En la actualidad "Gargollo" desempeñaba el cargo de asesor en la plaza de toros. Como es natural, no tenía dinero.

El conflicto minero en la cuenca renano-westfaliana

Los comunistas intentan extender el paro a otros sectores

BERLIN, 6. — Las noticias que se reciben de la cuenca renano-westfaliana indican que el movimiento huelguista tiende a aumentar y que actualmente pasan ya de 60.000 los obreros parados.

Se teme que el movimiento de huelga iniciado en las minas se extienda a los grandes centros industriales y con ello arrastre a una catástrofe a la organización económica alemana.

Como la Policía tiene la impresión de que el movimiento huelguista ha sido desencadenado y es sostenido por los elementos comunistas, procedió anoche a la clausura del Centro Comunista de Bochum y detuvo a las 102 personas que se encontraban allí, figurando entre los detenidos un diputado comunista. Un comunicado oficial referente a estas detenciones, indica que los arrestados estaban encargados de obligar al paro a aquellos mineros que no habían obedecido la orden de huelga lanzada por los Sindicatos revolucionarios.

Los comunistas esperan ganarse a los empleados de los servicios de transportes y a los obreros metalúrgicos.

En el distrito de Recklinghauser los huelguistas apedrearon a los mineros que no querían abandonar el trabajo. Acudió la policía en auxilio de los no huelguistas y detuvo a un centenar de los agresores.

En Bottrop, sostuvieron un encuentro huelguistas y no huelguistas, resultando varios heridos.

El ministro del Trabajo del Reich que llegó ayer a Dortmund, ha comenzado las negociaciones con los delegados de los patronos y de los obreros y espera que el conflicto pueda quedar resuelto por el Comité arbitral que se reunirá el miércoles próximo.

Después de los sucesos

Angel Pestaña, detenido

Pluses a funcionarios

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

HA SIDO DETENIDO ANGEL PESTAÑA BARCELONA. — La Policía ha detenido al significado líder sindicalista Angel Pestaña, uno de los firmantes del manifiesto que se publicó en Barcelona con motivo del reciente movimiento revolucionario.

DICE EL GENERAL DESPUJOLS

BARCELONA. — El capitán general, al recibir al mediodía a los periodistas, confirmó la detención de Angel Pestaña.

Añadió que había autorizado la reapertura del Centro Obrero de Mataró, que fué clausurado con motivo de los pasados sucesos, por haber comprobado que se trata de una Sociedad de carácter benéfico.

También dijo que en la cárcel solo había 16 obreros detenidos como consecuencia de la huelga que se planteó a raíz de los pasados sucesos.

ABONO DE DIETAS Y PLUSES

MADRID. — El Diario Oficial del Ministerio del Ejército publicó ayer una R. O. disponiendo se abonen las dietas y los pluses correspondientes al personal que tuvo que ausentarse de sus guarniciones con motivo de los pasados sucesos, y a aquellos elementos que permanecieron acuartelados o prestaron servicios extraordinarios de vigilancia del 13 al 19 de diciembre en la quinta región y del 15 al 19 en las restantes.

Después de la muerte de Joffre

El traslado del cadáver a la iglesia de Notre Dame

PARIS, 6. — Hoy como ayer fueron muchísimos los millares de personas que desfilaron ante el cadáver del general Joffre, expuesto en la Escuela Militar, y que firmaron en los pliegos dispuestos al efecto.

A las nueve de la noche fué trasladado el cadáver a la iglesia de Notre Dame, yendo el fúnebre furgón escoltado por un escuadrón de caballería.

El fúnebre cortejo pasó bajo el Arco de Triunfo y se detuvo ante la Tumba del Soldado Desconocido, siendo allí rendidos honores militares al cadáver del mariscal.

La comitiva reanudó su marcha hacia la iglesia, y durante esta parte del trayecto fué fué disparada una salva de 21 cañonazos.

Mañana, miércoles, a las nueve de la mañana se celebrarán los funerales en la citada iglesia con asistencia del presidente de la República, Gobierno, Cuerpo diplomático, Comisiones civiles y militares, etc., y acto seguido se verificará el traslado del cadáver a los "n-válidos", donde quedará provisionalmente hasta su traslado al panteón de familia que ha de construirse en la propiedad que el mariscal tenía en Louveciennes.

LONDRES, 6. — El "Evening Standard" dice lo siguiente:

"El deseo del mariscal de ser enterrado en el jardín de su propiedad de Louvecienne y no en los Inválidos, donde reposan Napoleón y Foch, no ha producido la menor sorpresa en cuantos le conocen bien. El lugar elegido por el mariscal para su tumba se encuentra situado cerca de la ventana de su gabinete de trabajo, en una parte del jardín donde él mismo había plantado semillas de plantas silvestres que le trajo un soldado que se había batido a sus órdenes en el Marne.

"Joffre había expuesto a su esposa el deseo de que la línea de Louveciennes fuese donada después de la muerte de ésta al Estado francés con cuantos documentos y recuerdos de guerra tenía en ella."

La crisis bancaria en los Estados Unidos

FILADELFIA, 6. — La Cámara de Comercio ofrece una recompensa de 250.000 francos a quien permita descubrir a los autores de falsas noticias acerca de los establecimientos financieros de la ciudad, pues desde hace bastante tiempo las personas adineradas reciben avisos telefónicos invitándoles a retirar sus fondos de ciertas casas de banca, asegurándoles el comunicante que dichos establecimientos están a punto de quebrar, noticias que son falsas, pero que producen pánico entre los depositantes.

Se recuerda que idénticas maniobras fueron realizadas en Nueva York y que contribuyeron en gran parte al "crack" bancario registrado últimamente.

NUEVA YORK, 6. — Mr. Roosevelt, gobernador general del Estado de Nueva York, ha ordenado al fiscal general que procese a cuantas personas estén complicadas en la quiebra del Banco denominado de los Estados Unidos.

El contrabando de opio

NUEVA ORLEANS, 6. — Los empleados de Aduanas han realizado un registro en el vapor francés "Mont Canis" y se han incautado de veintidós libras y media de opio, que representan un valor comercial de dos millones y medio de francos.

La Voz de Guipúzcoa

Fotografiado

montado con los últimos elementos -

CATALOGOS PUBLICIDAD REVISTAS

La vida política

Esta semana no habrá Consejo

Un millón para los petroleros cesantes
Exámenes extraordinarios. - Habrá notas de Hacienda

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

UN MILLON PARA LOS CESANTES

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó un decreto del Ministerio de Hacienda concediendo un crédito de un millón de pesetas para indemnizar a los empleados y obreros que quedaron cesantes al crearse el Monopolio de Petróleos.

EXAMENES EXTRAORDINARIOS

También publicó ayer la "Gaceta" una real orden del Ministerio de Instrucción Pública, autorizando a los rectores y Juntas de Gobierno de las Universidades y a los rectores y directores de los centros de enseñanza superior y escuelas especiales dependientes del ministerio para que concedan exámenes extraordinarios de asignaturas al fin del primer semestre del curso del 10 al 20 de febrero a los alumnos que lo soliciten y a los que faltan una o dos asignaturas para terminar la carrera.

Las solicitudes deberán presentarse en la Secretaría del 15 al 20 de enero.

Los alumnos reprobados podrán repetir el examen en septiembre como alumnos oficiales.

A los que falten una o dos asignaturas de ingreso en las carreras especiales alcanzará también lo dispuesto en esta real orden.

SIN NOTICIAS

Ayer por la mañana con motivo de la festividad del día, los ministros no acudieron a sus despachos, en los cuales no se facilitó a los periodistas ninguna noticia.

EL CAPITAN GENERAL DE BALEARES

PALMA DE MALLORCA. — Ha llegado el nuevo capitán general de esta región, general Marzo, que fué recibido por las autoridades y personalidades. El general Marzo se posesionó inmediatamente de su cargo.

LA CAMARA UVERA DE ALMERIA

ALMERIA. — En reunión celebrada por el pleno de la Cámara Uvera se acordó elevar al Gobierno una petición en el sentido de que sean rebajados los impuestos que pesan sobre los cosecheros.

TODAVIA NO SALE EL ORGANO DE LA U. P.

MADRID. — El director de "La Idea", órgano de la Unión Patriótica, ha publicado una nota diciendo que por deficiencias en el montaje de la maquinaria, se aplaza la salida del periódico. El primer número debió haber salido el día primero de enero.

ANUNCIO DE DOS NOTAS

El ministro de Hacienda hablando anoche con los periodistas, les anunció que hoy facilitaría una nota oficiosa con el avance de la liquidación del presupuesto de 1930.

También el ministro de Economía anunció que hoy daría una nota oficiosa referente a los servicios relacionados con la agricultura que dependen de su departamento.

REINA TRANQUILIDAD

El ministro de la Gobernación recibió anoche a los periodistas y les dijo que no tenía que comunicarles ninguna noticia, y que la tranquilidad era completa en toda España.

ESTA SEMANA NO HABRA CONSEJO

El general Berenguer, muy mejorado de la lesión que sufre en un pie, recibió anoche a los periodistas y les dijo que carecía de noticias. Manifestó que esta semana no habrá Consejo de ministros.

LOS SINDICATOS LIBRES DE BARCELONA

BARCELONA. — Los Sindicatos Libres han abandonado ya los locales que tenían en el Centro de Dependientes de Comercio y se han instalado en el nuevo local.

Los directivos han acordado pedir al Gobierno una revisión de todo lo actuado y presentar luego la dimisión.

La audacia de los bandidos norteamericanos

MONROE, 6. — Una joven penetró ayer en el Banco Nacional de la ciudad y con la amenaza de una pistola automática intimó al cajero del establecimiento que le hiciese entrega de cuanto dinero tuviese en caja. Mientras esto sucedía, dos hombres, también armados de pistolas, guardaban la puerta del establecimiento para impedir que nadie saliese a dar la voz de alarma.

El cajero se negó a obedecer a la joven y bajó la ventanilla del departamento de caja. Entonces la muchacha hizo un disparo contra el cajero, pero la bala se estrelló contra el cristal especial de la ventanilla, cristal que se está empleando actualmente en casi todos los Bancos americanos para evitar los efectos de las balas de los bandidos.

Los empleados del Banco se armaron de pistolas y—después de una persecución bastante accidentada—consiguieron detener a la joven y a sus dos compañeros.

CHICAGO, 6. — En vista de que los ataques a mano armada han menudeado en forma desusada, en estas últimas semanas se ha dispuesto que agentes de policía armados de ametralladoras custodien los grandes almacenes, hoteles y Bancos más importantes de la ciudad.

El número de establecimientos así custodiados pasa ya de 450.

El discurso de Romanones en Sevilla

El inquieto político reconoce que los viejos partidos tienen un ambiente hostil, pero hay que disiparlo

Dejaría el paso a partidos nuevos con hombres nuevos que no hay. - La solución al problema agrario traería la solución nacional. - No hacen falta Cortes Constituyentes

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

SEVILLA. — Ayer al mediodía, en el Hotel Eritaña, se celebró el banquete organizado por los elementos liberales de Sevilla en honor del conde de Romanones.

Al final, hicieron uso de la palabra los señores Rodríguez de la Borbolla, Del Camino, conde de Halcón y el conde de Romanones.

Los periodistas fueron obligados a someter las cuartillas de los discursos a la censura militar antes de transmitirlos a Madrid y provincias.

Ocupó la presidencia el conde de Romanones, con el conde de Halcón, Rodríguez de la Borbolla y otros. En total, el número de comensales se elevó a unos 600.

El primero en hablar fué el señor Rodríguez de la Borbolla, que hizo una dura crítica de la Dictadura y aseguró que el partido liberal de Sevilla no se ha debilitado y que seguirá laborando por los ideales de la monarquía.

Después habló el señor Del Camino, que también censuró la Dictadura y examinó la situación de España.

El conde de Halcón, jefe local del partido, dió las gracias al conde de Romanones por haber elegido a la ciudad de Sevilla para hacer sus tan esperadas declaraciones políticas. Se congratuló de que los liberales aparecieran tan unidos como antes de la Dictadura y pidió al conde de Romanones que, cuando regresase a Madrid, se ocupase de la grave situación de los obreros andaluces.

Terminó brindando por la monarquía.

EL DISCURSO DEL CONDE DE ROMANONES

Finalmente, se levantó a hablar el conde de Romanones, en cuyo honor sonaron muchos aplausos.

El conde dijo, entre otras cosas:

—Me causa viva y grata sorpresa el ver unidos en grupos compactos a los liberales sevillanos después de haberse decretado desde el Poder la muerte del partido liberal. Mi discurso será simplemente una conversación.

—Los partidos políticos necesitan una transformación. ¿Pero dónde están los hombres capaces de transformarlos?

—No puede decretarse la muerte de los partidos políticos si no se cuenta con fuerzas organizadas. Nosotros estamos dispuestos a ceder el paso a los nuevos partidos que se presenten con programas y jefes nuevos.

—Los viejos partidos políticos tienen una razón de existencia histórica. Su intervención benéfica en la vida pública de la nación se remonta a tiempos lejanos. Sin ellos no puede haber régimen parlamentario. Los partidos quieren existir mientras no exista otro instrumento más fecundo y más práctico que ellos, que han sido la única forma viable de desarrollar el pueblo. Por ello, urge que preparemos nuestras fuerzas políticas para la próxima lucha electoral. Es

preciso ir a las elecciones con un programa concreto y definido.

—Mientras no haya Parlamento no habrá normalidad.

—Creo que el Gobierno, en las presentes circunstancias, hará unas elecciones leales, que reflejarán el sentimiento de la mayoría de los españoles. Sólo con la verdadera expresión de la voluntad del pueblo puede restablecerse la paz en su espíritu.

—Las Cortes constituyentes de 1854 fueron la consecuencia de un pronunciamiento militar. Las del año 69 y las del 77 también fueron consecuencia de actos de fuerza.

—Yo no conozco ningunas Cortes constituyentes convocadas por iniciativa del rey. Sólo puede aspirarse dentro del régimen actual a unas Cortes ordinarias. Creo que las Cortes ordinarias que pueden reunirse ahora pueden perfectamente cumplir su cometido, con las mismas garantías que las otras a las que aspiran los constitucionalistas.

—Una de las primeras obligaciones del Parlamento es la liquidación del período pasado, en que se contrajeron responsabilidades. Fué un período incierto. Se trata de la vista de un proceso.

—Posteriormente, después de lograda la normalidad política, se hace preciso transigir con nuevas agravaciones en los impuestos, para ir a la deseada resolución del problema financiero.

—El problema monetario es el más hondo de los que tenemos pendientes. Después del problema presupuestario, el más grande de España es el problema agrario. En la resolución de este problema tiene puestas sus esperanzas el partido liberal. Resuelto el problema agrario, estarían solucionados el 80 por ciento de los problemas de la nación. Pero, para resolverlo, no basta mano dura, ni es suficiente el esfuerzo de un partido: hace falta una labor conjunta inspirada en un programa definido.

—Otro problema capital es el que se refiere al Ejército, problema que debe ser resuelto para asentar definitivamente la interior satisfacción, apartándole de funciones que no son privativas de los elementos que lo componen. Partidos políticos, sí. Gobiernos de partido, no.

—Yo no abdicó de los principios esenciales que mantuve este verano en la Asamblea celebrada en una ciudad fronteriza.

—Lamentaría que algunas de mis palabras pueda desilusionar a algunos partidarios.

—Tenemos un ambiente hostil; pero hemos de vencerlo reconociendo corrientes sociales y políticas del tiempo nuestro.

—La juventud debe preocuparse del momento actual y debe tener presente que dentro de la monarquía pueden realizarse todo género de conquistas liberales y democráticas.

—Yo soy amigo del rey mientras el rey sea amigo de la Constitución y del Parlamento. Y estoy seguro de que lo es.

—En este momento no se puede ser mo-

La fiesta de Reyes

La ceremonia en Palacio

La cabalgata organizada por "Heraldo de Madrid". - El Circulo de Bellas Artes de Valencia

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

CAPILLA EN PALACIO

Ayer por la mañana, con motivo de la festividad de los Reyes, en la capilla de Palacio se celebró la tradicional ceremonia religiosa, a la que asistieron la real familia, Grandes de España, gentileshombres, y los elementos palatinos.

Ofició el Patriarca de las Indias y la Capilla, dirigida por el maestro Sacco del Valle, interpretó la misa de Gounod.

Don Alfonso hizo la tradicional ofrenda en tres cálices de oro y regaló seis cálices más a las parroquias pobres de Madrid.

LA CABALGATA DE «HERALDO»

A las nueve de la mañana salió de la Casa de «Heraldo de Madrid», la cabalgata de Reyes, organizada por el citado periódico, para repartir juguetes a los niños de la Inclusa y de otros centros benéficos.

Formaban la comitiva un escuadrón de guardias municipales con uniforme de gala, la carroza de la Diputación, elefantes cargados de juguetes y 15 camiones con juguetes.

Detrás iban en automóviles los diputados, director de «Heraldo de Madrid», redactores y artistas que habían de realizar el reparto.

En la Inclusa fueron recibidos por el director del establecimiento y alto personal, así como todos los niños, entre los que se desbordó la alegría al ver llegar la fantástica cabalgata.

A las doce de la mañana empezó el reparto de juguetes, en el que tomaron parte Eloísa Muro, Angelina Villar y otras artistas de los teatros de Madrid.

EN VALENCIA

VALENCIA. — En los jardines de los Viveros se celebró ayer por la mañana la fiesta de los Reyes, organizada por el Circulo de Bellas Artes. Asistieron las autoridades, personalidades y representaciones de entidades, procediéndose al reparto de juguetes y golosinas entre los niños de las escuelas públicas.

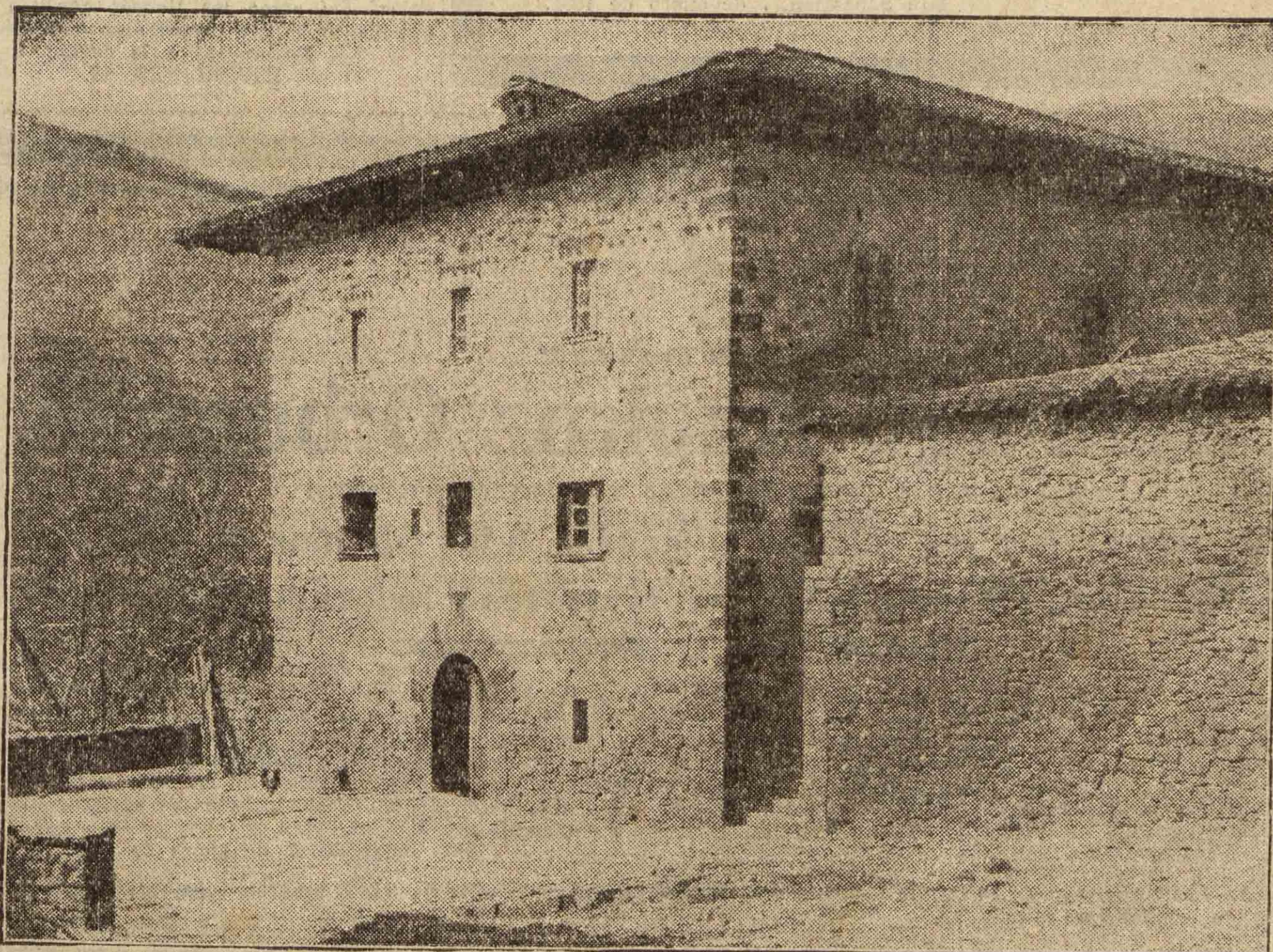
También hubo reparto de juguetes y dulces a los niños acogidos en diversos establecimientos benéficos.

monárquico con tibieza. Los que sean monárquicos tibios que deserten de nuestro campo. Nosotros queremos falanges entusiastas que sientan la monarquía como lo que es: consubstancial con el progreso de la patria y la consecución del triunfo de ideas liberales y democráticas.

—Es preciso que se produzca en los espíritus un movimiento de reflexión. A España le conviene en esta era de paz. La ola de desequilibrio político y económico que asaltó al mundo, ha repercutido hondamente en España. ¡Pobre de ella si esta inquietud logra afianzarse en sus entrañas!

Aunque no sea conquistar la voluntad nacional, hay que defenderla como solución que conviene al supremo interés de España.

BELLOS RINCONES VASCOS



CASA DE SAN TIBURCIO, EN SUMBILLA

(Edición A. Sinjon)



Santoral

Miércoles, 7 de enero. — Santos Julián, mártir; Teodoro, monje, y Félix y Raimundo. Ortos y Ocasos. — Sale el sol a las 7:38, pasa por el meridiano a las 17:3. La luna sale a las 20:42, pasa por el meridiano a las 2:52 y se pone a las 10:35.

Viajes

Ha llegado de Cartagena don Eduardo Ancoeta, hijo de nuestro estimado amigo don Luis.

ISABEL - PELETERA

Confecciona y arregla toda clase de pieles. General Echagüe, 12, bajo. — Teléf. 1-17-29

—Procedente de París pasaron con dirección a Bilbao, los señores de Caravias (don Julio).

—Marchó a Pamplona el barón de Montevilla.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído. HERNANI, 9, segundo

—Marchó a Vitoria don Luis Zuazola. —De Eibar ha regresado a la capital alavés don Pedro Revilla.

—Vino de Pamplona don Martín Ozcós.

MOLINS DENTISTA P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

Teatro del Príncipe Hoy, a las 3, 5 y 7 tarde y 10 v cuarto noche

Exito de "THE BROADWAY MELODY" Complemento de programa: REVISTA PARAMOUNT y "EL MUSICO IRRESISTIBLE".

Salón Miramar Hoy, miércoles, ESTRENO EXTRAORDINARIO

"CHICAGO, A MEDIA NOCHE" por RALPH INCE Drama cinematográfico en siete partes.

Letras de luto

Ayer a las ocho de la mañana, falleció en San Sebastián a los 53 años de edad, don Santiago Azpiroz Orbegozo, a cuyos deudos enviamos nuestro sentido pésame.

Hoy miércoles, a las once de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Ignacio solemnemente funerales por su eterno descanso y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver a la villa de Orío. En la iglesia parroquial de dicha villa se celebrarán solemnemente funerales por el eterno descanso del finado, mañana, día 8 a las diez de la mañana.

—Ayer a las diez de la noche falleció a los 15 años de edad el joven Fernando Salvatierra Ugarte, cuyo cadáver será conducido al cementerio de Polloe hoy a las cuatro de la tarde. Mañana, a las diez de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Ignacio solemnemente funerales por su eterno descanso.

Reciban sus atribulados padres y demás parientes la expresión de nuestro sincero pésame.

Bombas A.E.G. INDUSTRIALES y DOMESTICAS PORTAL Y MORO :: San Sebastián

Sociedad de Estudios Vascos

La Comisión de Autonomía

Se ha celebrado en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, la reunión de constitución de la nueva Comisión de estudios de Autonomía, bajo la presidencia del señor Eiorza y asistiendo igualmente los señores Orueta, Echegaray, Zabala, Madariaga, Chabaud, Basterrechea, Beunza, Oroz, Guinea y Apraiz.

Enviaron también su adhesión o avisaron las causas que les impedían concurrir los señores Martínez de Aragón, Otálora, Uriarte, Lebario, Careaga y Aizpún. Con ellos y otros miembros nuevamente designados, se dió por constituida la Comisión.

El señor Beunza habló de la necesidad y oportunidad de este estudio del más general de nuestros problemas.

El señor Orueta mostró cómo preparándose acerca del mismo el país vasco aseguraría el triunfo de sus ansias en tales respectos.

El señor Madariaga propuso la creación de subcomisiones de Historia, Derecho, Cultura y Economía, enlazadas con otra general, para formar un cuestionario que se someta al país y con tal base las entidades de otro carácter formularían un estatuto de autonomía vasca.

Los señores Chabaud y Basterrechea plantearon también bases para el funcionamiento de la Comisión. El señor Beunza indicó que entre ellas debiera estar la constitución de subcomisiones regionales. Y quedó decidido que la Comisión ultime dichas bases en otra sesión que se celebrará el 18 de enero.

San Bartolomé Recreativo y los niños expósitos

Segunda relación de donantes:

Concepción Beristain, 0,25 pesetas; Villa María Luisa, 5; Teresa Collado, 2; Francisco Altuna, 5; José Miquelarena, 5; hijos de Mendizabal, 2; Martínez Iriberrí, 2,50; Hotel España, 5; viuda de Ayestarán, 2; Mendia y Murua, 2; Arturo Iruretagoyena, 2; La Española, 1; Alberdi y Zubizarreta, 2; Julián Arcos, 5; señora de Echániz, 0,25; Araceli Cañada, 2; Antonia Garin, 1; Labarta, Zabala y Compañía, 2; Francisco Arceña, 25; Casa de la Torre, 2; Gala Vélez, 0,50; Ariza y Compañía, 25; Pedro Lujambio, 3; Casa Docio, 1; Bar Aurrerá, 5; Sorozabal hermanas, 2; Casa Levy, 5; Casa Fémia, 2; Gregorio Casla, 5; Jesús Irigoyen, 5; Pensión Azurmendi, 1; Felisa Múgica, 1; Miguel Tello, 2; Miguel Sorroeta, 1; L. L., 2; Aurelio Maeso, 1; Soledad Zuñiga, 5.

José María Bellido, un juego de football; viuda de Imaz, una caja de dulces; La Madriña, juguetes; Balbino Martín, idem; La Mallorquina, idem; Jenaro Ruiz, dulces; Justo Esteve, juguetes; Un ex asilado, juguetes y dulces; Mariano Alcántara, juguetes; Sebastián Esquivil, idem; Enrique Bengoechea, idem; Luciano Gubila, dulces; Helodoro Tobalina, ropitas; Federico Garetia, juguetes y pastas; Julián Bandería, juguetes; Luis Anabitarte, juguetes y dulces; Jesús Urrestarazu, dulces; Joaquín Torres, turrónes; Miguel Tellería, juguetes.

CENTROS OFICIALES

Por la festividad del día, ayer no se trabajó en los centros oficiales, careciéndose en absoluto de noticias.

En el Gobierno civil estuvo el general Rich visitando al señor Santaló.

A los donostiarras

«Koshkeros», que siempre han dado muestras de buenos catadores, acudir al bar «La Reja», donde podéis apreciar la calidad superior de los vinos de Rioja y Navarra, así como los licores con sin igual esmero, su nuevo propietario José Riancho. Restaurant a la carta. ESTERLINES, 12.

Una acertada iniciativa

La Academia de la Historia pide el "Premio Nobel" para Menéndez Pidal

La Academia de la Historia ha acordado pedir el "Premio Nobel" para el ilustre filólogo don Ramón Menéndez Pidal.

El acierto de los académicos es innegable. De sobra conocida es la personalidad del señor Menéndez Pidal, y ello nos evita el poner de relieve sus méritos y con ello lo justo y atinado del acuerdo. Don Ramón Menéndez Pidal, al que se debe la erudición de numerosos y documentados trabajos, entre ellos "Los orígenes del español", "Flor nueva de romances viejos" y "La España del Cid", es director de la Revista de Filología Española, del Centro de Estudios Históricos y de la Academia Española; es personaje universal, y su labor es conocida y admirada por todo el mundo. Por ello es de esperar que la iniciativa cuente con la adhesión entusiasta de las academias y centros culturales más destacados de Europa y América. Sin duda ocurrirá lo propio con las entidades españolas.

El acuerdo de la Academia de la Historia merece la aprobación de todos los hombres de Letras españoles.

EN EL VICTORIA EUGENIA

Ayer celebró la compañía de Irene López Heredia sus funciones de despedida del público donostiarras, poniendo en escena a las cuatro de la tarde y diez y media de la noche, «Lo cursi»; y a las seis y media de la tarde, «El cuento del lobo». En todas las funciones se registraron magníficas entradas, siendo muy aplaudidos todos los artistas. La labor de los intérpretes fué ayer como de costumbre, inmejorable.

La compañía de Irene López Heredia ha dejado una gratísima impresión en el público donostiarras.

MAÑANA DEBUTA ARREGUI

Mañana debutará la compañía de zarzuelas que dirige Eugenio Casals. La presentación de la compañía será con «El santo de la Isidra» y «Los de Aragón», tomando parte en esta última el tenor donostiarras Faustino Arregui.

Preparaciones en curso

JUDICATURA, 100 pesetas mes. «Contestaciones Reus», 120 pesetas.

NOTARIAS determinadas. (Convocadas más de 150 plazas). 100 pesetas mes. «Contestaciones Reus», 120 pesetas.

REGISTROS, 100 pesetas mes. «Contestaciones Reus», 90 pesetas.

INTERVENTORES DE FONDOS, 50 pesetas mes. «Contestaciones Reus», 25 pesetas.

Apéndice con las modificaciones, 20 pesetas. A los compradores de las Contestaciones, después de la convocatoria, 10 ptas.

DEPOSITARIOS DE FONDOS, 50 pesetas mes. «Contestaciones Reus», 30 pesetas.

Quedarán terminadas rápidamente.

AUXILIARES FEMENINOS DE CORREOS, 30 pesetas mes. «Contestaciones Reus», 15 pesetas.

Apéndice con las últimas variantes, 5 pesetas. A los compradores de la obra, después de la convocatoria, 250 pesetas.

MAGISTERIO NACIONAL, 40 pesetas mes. «Contestaciones Reus», 2.ª edición, 18 volúmenes, 60 pesetas. Venta a plazos y por materias sueltas.

MECANOGRAFOS DE INSTRUCCION PUBLICA, 30 pesetas mes. «Contestaciones Reus», 12 pesetas. Apéndice con las últimas modificaciones, 4 pesetas.

CONTADORES DEL ESTADO (Auxiliares de contabilidad). Convocatoria en el presente mes. 40 pesetas mes. «Contestaciones Reus», 30 pesetas.

AUDANTES DE ESTADISTICA. Próxima convocatoria, 40 pesetas mes. «Contestaciones Reus», en preparación.

AUXILIARES DE TELEGRAFOS. Próxima convocatoria. Preparación por correspondencia. 40 pesetas mes.

ARCHIVEROS, BIBLIOTECARIOS Y ARQUEOLOGOS, 90 pesetas mes. «Contestaciones Reus», 4 tomos, 60 pesetas.

AUXILIARES Y OFICIALES COMERCIALES. Auxiliares (convocadas 36 plazas), 40 pesetas mes. «Contestaciones Reus», 15 pesetas. Oficiales (inmediata convocatoria), 50 pesetas mes. «Contestaciones Reus», en preparación.

RADIOTELEGRAFIA. Convocatoria con número ilimitado de plazas. 40 pesetas mes. (con aparatos). «Contestaciones Reus», 27 pesetas.

POLICIA, 30 pesetas mes. «Contestaciones Reus», 20 pesetas. Derecho penal solamente, 5 pesetas.

Continúan las preparaciones para Fiscales, Abogados del Estado, Aduanas (Pericial y Auxiliar), Secretarios de Ayuntamiento (1.ª y 2.ª categorías), Correos, Telégrafos, Facultad de Derecho y Bachillerato. Cultura general, Taquigrafía, Mecanografía, etc.

Informes gratuitos de todas las oposiciones, programas oficiales, contestaciones, presentación de documentos, internado, etc. en la

ACADEMIA "EDITORIAL REUS"

Clases: Preciados, 1. Libros: Preciados, 6.

Apartado: 12.250, MADRID

†
El joven
DON FERNANDO SALVATIERRA UGARTE
Falleció a las diez de la noche de ayer, a los 15 años de edad
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Antonio (ausente) y doña Teresa; hermanos, José Antonio, Jesús y María del Carmen; abuela paterna, doña Micaela Martínez; abuela materna, doña Francisca Mendive; tíos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MIÉRCOLES, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, JUEVES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 7 de enero de 1931.

Domicilio: TRUEBA, 8.

†
El señor
D. Santiago Azpiroz Orbegozo
(DE LA V. O. T. DE SAN FRANCISCO Y ADORADOR NOCTURNO)

Falleció ayer, a las ocho de la mañana, a los 53 años de edad
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.
R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Joaquina Azpiroz; madre política, D.ª Josefa Anabitarte (Vda. de Azpiroz; hermanos políticos; sobrinos, doña María, doña Jesusa, doña Dolores, doña Pilar, D.ª Natividad y don Tiburcio Azpiroz (Carmelita Descalzo); sobrinos políticos, don Gregorio Mendiburu, don Daniel Ansola, don Leocadio Azpiroz y don Artemio Picaza; tíos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que en su sufragio se celebrarán HOY, MIÉRCOLES, a las ONCE, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de la villa de ORIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: MIRACRUZ, 24.

San Sebastián, 7 de enero de 1931.

NOTA.—Los funerales en la iglesia parroquial de SAN NICOLAS, de la villa de ORIO, tendrán lugar mañana, día 8 de enero, a las DIEZ de la mañana.

Información de Navarra

El Orfeón no organiza tren especial a Madrid

La fiesta de Reyes en la cárcel.-El Presidente de la Audiencia, al Supremo

(POR TELEFONO)

Pamplona, 6.

SIN TREN ESPECIAL

En vista del nuevo y urgente requerimiento de la Compañía del Ferrocarril del Norte y ante la dilación para inscribirse de las personas que habían manifestado deseos de hacerlo, la Junta directiva del Orfeón Pamplonés ha desistido de su idea de organizar un tren especial para Madrid con objeto de acompañar a la masa coral en su excursión artística a la corte.

Así es que el día señalado saldrá el Orfeón Pamplonés por el rápido de Casetas, sin contar para nada con los que habían prometido agregarse oficialmente a la excursión.

LA FIESTA DE LOS REYES MAGOS

Con motivo de la festividad de los Reyes Magos, las autoridades civiles y militares han cambiado hoy las visitas marcadas por el protocolo.

La Junta de Presos y Libertos, por su parte ha visitado la prisión, repartiendo ropas y cigarros entre los reclusos, a los que, además, obsequió con una comida extraordinaria que pudieron hacerla todos juntos.

Con tal motivo, en la cárcel de Pamplona fué día de fiesta.

EL NUEVO MAGISTRADO DEL SUPREMO

El presidente de la Audiencia territorial de Pamplona, señor Castro, ha recibido muchas felicitaciones por haber sido ascendido al cargo de magistrado del Tribunal Supremo.

Hoy ha querido despedirse de los presos reclusos en la cárcel de Pamplona, de los que se ha despedido pronunciando ante ellos un discurso sencillo, pleno de frases cordiales.

HALLAZGO DE UN CADAVER

Comunican de Villafranca, que en la orilla del río Arga ha sido hallado el cadáver de Dolores Troya, vecina de Falces, que el día 31 de diciembre desapareció de su casa.

Se había supuesto que había puesto fin a su vida arrojándose al río porque días pasados, al buscarla, se encontró un mantón de su pertenencia en la orilla también del mencionado río.

ARENAS SILICIAS BLANCAS, LAVADAS MECANICAMENTE

para la Industria del Cristal, fábrica de Mosaicos, Construcciones, arenado de maderas, etc., etc. GRAVILLAS DE CUARZO LAVADAS Y CLASIFICADAS, para fundiciones. Filtros de azucareras, Hormizones, Asfalto, Jardines, etc., etc. ARCILLAS BLANCAS Y DE COLOR

Muestras gratis a solicitud

Explotaciones "MONTES DE SAN MIGUEL" Apartado núm. 12. - MIRANDA DE EBRO

VIAJANTE

Falta para confecciones caballero que conozca ruta España. Escribir con referencias y pretensiones a n.º 505. Anuncios y Reclamos, Pelayo, 1, 3.º D. Barcelona.

BODAS

Para retratos de bodas, despedidas de solteras, ampliaciones y todos los trabajos correspondientes al ramo, la fotografía preferida en la provincia es la de Eugenio Furgur, en RENTERIA. Frente a la fábrica de galletas Olibet.

Teléfono, 60-49.

Juan Antonio Muñoz

PROCURADOR

Gestión de asuntos - Cobro de créditos AVENIDA 40. cuarto. - Teléfono 13-6-72

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

CHURRUGA, 2, primero

Use con predilección Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5 PEÑAFLORENDA, 10.-Teléfono 14-1-88

DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7 Fuenterrabía, 6, 1.º

Un gran descubrimiento

Un enorme progreso. - La curación de las enfermedades de la piel, úlceras varicosas, artritis (Dolores, Reumatismo, etc.) trastornos de la circulación (Arterioesclerosis), varices flebitis, etc., etc., y enfermedades de la mujer.

Al llamar de nuevo la atención de mis lectores hacia un nuevo tratamiento de las afecciones que derivan del estado artrítico, me guía, no solamente la creencia de realizar una obra útil, sino la certidumbre de que practico una buena acción

Pido a todos aquellos a quienes de cerca o de lejos interesa esta cuestión, lean con atención estas líneas y mediten luego sobre ellas, que así se evitarán muchas maniobras inútiles y se ahorrarán muchos sufrimientos.

A pesar de los considerables progresos realizados en estos últimos veinte años, todos los esfuerzos del arte de curar, en la materia que nos ocupa, no han conducido—preciso es confesarlo—más que a los precarios resultados conocidos de todos.

Estaba reservado al Sr. Richelet de Sedan, tras de pacientes investigaciones admirablemente llevadas a cabo, el proyectar un poco de luz sobre el oscuro caos de la terapéutica de las enfermedades de la piel y el artritis. Hace mucho tiempo que el método lleva haciendo sus pruebas en la difícil curación de las enfermedades de la piel. Los eczemas secos y húmedos, psoriasis, psicosis de la barba y del bigote, herpes, acné, critomas, forúnculos, salpullidos, impétigos, liquen, prurigo, rojeces y enfermedades del cuero cabelludo encuentran en él un remedio, el más eficaz, el más heroico.

Basta muy poco tiempo para ver reconstituirse gradualmente las funciones normales de la piel. El prurito, tan penoso y tenaz, que generalmente acompaña a estas enfermedades, desaparece en cuanto se inicia el tratamiento. En el artritis constitucional, en el reumatismo, la gota, los infartos de las células glandulares (paperas), el método del Sr. Richelet disipa rápidamente el dolor, resuelve las rebeldes deformaciones de los dedos de la mano y de los pies, cura las más antiguas ciáticas y los estados neurálgicos inveterados que habían resistido a todo tratamiento. En todos estos casos asegura, además, la completa y rápida eliminación de nuestro implacable enemigo; el ácido urico.

En fin, esta excelente medicación ha producido resultados inesperados en los más profundos trastornos de la circulación. Se ha comprobado la regularización de los movimientos del corazón, la desaparición de la opresión, los soplos, vértigos y vahidos;

de las várices, flebitis, hemorroides, y la rápida mejoría de la arterioesclerosis, esa terrible herrumbre de nuestros vasos que entraña la vejez prematura y tiene a cargo tantas muertes precoces. Si se trata de la mujer, las épocas irregulares, la leucorrea, la metritis y los tan temibles accidentes de la edad crítica, serán radicalmente suprimidos y la verán renacer las fuerzas quebrantadas y la vitalidad comprometida.

Esta enérgica acción sobre el sistema circulatorio explica las curaciones extraordinarias obtenidas en las afecciones de los miembros inferiores, várices, úlceras y eczemas varicosas (mal de piernas), flebitis, etc., etc.

La descongestión de los tejidos y de toda la parte enferma se produce rápidamente, y la cicatrización completa no tarda en suceder a un real y bienhechor alivio, que se aprecia desde el principio de la cura. Con la misma rapidez, la sensación de pesadez desaparece, juntamente con el prurito. Por todas estas razones yo quisiera ver esta maravillosa medicación empleada más a menudo, y a título preventivo, no tan sólo por los que están, al parecer, en buen estado de salud, sino más principalmente por los indiferentes y despreocupados, que por este medio se evitarán los crueles disgustos y penosos sufrimientos a que su diátesis artrítica les predispone. Entre tanto, repito que todos estos males se curan sin molestias, sin necesidad de alterar las habituales ocupaciones, mediante este precioso tratamiento, del que millares de testimonios y múltiples experiencias proclaman el éxito resonante.

Aquellos para quienes esta revelación no tenga el suficiente valor persuasivo y quieran datos más seguros, que se informen directamente de quienes constituyen la ya formidable legión de los que han podido apreciar las excelencias del método y están curados. Que se dirijan sin más dilación a su farmacéutico y compren un frasco de Depurativo Richelet para empezar la cura cuanto antes. Que sigan las instrucciones detalladas en el folleto que a cada frasco acompañan y obtendrán todas las indicaciones útiles a cada caso para su tratamiento y curación. Pida usted hoy mismo un folleto al LABORATORIO L. RICHELET, San Bartolomé, 22, San Sebastián.

El destierro de Abd-el Krim

Todos los años pide indulto al Gobierno francés

SAINT DENIS (Isla Reunión), 6. — Abd-el-Krim, el famoso cabecilla rifeño, comienza el quinto año de su destierro en esta isla.

Todos los años envía una petición de gracia al Gobierno francés, solicitando el poder volver a su patria y ofreciendo someterse en absoluto a la autoridad del sultán, petición que deniega siempre, en términos corteses, el Gobierno de Francia alegando para ello que no es él sólo el que tiene que decidir en el asunto.

El antiguo jefe rebelde moro ha perdido por completo su antigua arrogancia y se pasa el día paseando inquieto por el jardín de su residencia de Catellfeuri.

Acompañan a Abd-el-Krim en su destierro sus dos mujeres favoritas, tres hijos, un hermano, dos hermanas, un tío y varios sobrinos.

Los hombres visten todos a la europea y las mujeres continúan llevando trajes moros y el velo tradicional.

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA 12. - Teléfono 1-18-00

El Gobierno chileno estudia la implantación del monopolio de la gasolina

SANTIAGO DE CHILE, 6. — El Gobierno estudia la implantación del monopolio de la gasolina, para conseguir con ello el abaratamiento del precio y un mayor ingreso para el Estado.

También estudia el Gobierno la utilización de un carburante hecho a base de una mezcla de gasolina y de alcohol, para con ello poder utilizar la gran producción nacional de alcohol. (United Press.)

Arzobispo gravemente enfermo

Probable y dolorosa ampliación de la combinación episcopal

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

PALMA DE MAYORCA. — Ayer por la tarde se agravó en su enfermedad el arzobispo doctor Miralles, que entró en período agónico. Le fué administrada la Extrema Unión.

La rebelión en Birmania

Los indígenas continúan sus agresiones

RANGOON, 6. — Los rebeldes han atacado las vanguardias de policía en Kimpat, hiriendo a uno de los centinelas. Los policías respondieron con fuego de ametralladoras y mataron a buen número de rebeldes e hirieron a muchos más.

Este nuevo ataque demuestra que los rebeldes birmanos no están asustados ni mucho menos por las operaciones militares en gran escala que se realizan contra ellos, ya que las fuerzas de policía y soldados existentes en Kimpat son considerables, y esto lo tenían que conocer perfectamente los atacantes.

Emilio Junoy, gravemente enfermo

Madrid, 7.

BARCELONA. — Se encuentra gravemente enfermo a consecuencia de un ataque de uremia, el ex senador don Emilio Junoy.

Los médicos se muestran muy pesimistas, temiéndose un fatal desenlace.

Guadalhorca regresa a España

BUENOS AIRES, 6. — A bordo del trasatlántico "Conte Verde" regresa a Barcelona el ex ministro español conde de Guadalhorca, que lleva el contrato de construcción, hecho a favor de una entidad española, de varias líneas del Metropolitano de Buenos Aires. (United Press.)

MAR Y PUERTOS

LAS ESCUELAS DE PESCA

Este viejo tema de la creación de escuelas para patrones de pesca ha vuelto a cobrar actualidad entre nosotros. Se la presta ahora una oportuna recordación que formula en "Faro de Vigo", la brillante pluma de "Martín de Fontdevila", brindando como ejemplo el propósito de la Diputación de Guipúzcoa, decidida a crear uno de estos centros de capacitación técnico-pesquera en el puerto de Pasajes.

Siempre estará justificado que este asunto se agite en las columnas de los periódicos, al menos mientras advirtamos en España tan escasa preocupación oficial para las cosas del mar y los problemas de sus industrias.

La Diputación de Guipúzcoa y la de Santander son en esto una excepción. La primera se hace cargo de lo que significa para la economía de su territorio la industria pesquera, y se dispone a fomentar la aptitud de los elementos que han de dirigir sus operaciones, dotándolos de conocimientos técnicos suficientes para poder desenvolverse con éxito en su actividad profesional.

La Diputación montañesa viene sosteniendo en el puerto de Santoña una Escuela de Pesca, que dirige con claro acierto el señor Cuesta Urcelay. Precisamente, en estos días ha llegado a nosotros la primera de una serie de cartillas que ha comenzado a editar la Diputación santanderina, para suplir la carencia de textos adaptables a las enseñanzas de la naciente Escuela de Pesca. Los profesores de este centro redactan tales síntesis didácticas acerca de los faros de la costa cántabra, o resumiendo nociones de oceanografía, conocimientos de navegación, normas de higiene, etcétera, que han de convertir al pescador ignorante y rutinario en un hombre preparado para el ejercicio consciente de su oficio, con ansias de mejoramiento y de cultura.

Si las Diputaciones de las restantes provincias del litoral tuvieran la visión que los intereses marítimos demuestran poseer las dos que hemos citado, la cuestión estaría resuelta. De otro modo seguirá constituyendo para nosotros un eterno tema de lamentaciones y de súplicas.

Los elementos industriales no han regateado jamás cuanto pueda contribuir al mejoramiento de la vida pesquera, de su seguridad y de su eficacia. Pero no pueden sustituir con su privada iniciativa la acción docente que compete al Estado o a otros órganos de la administración pública. Por eso su misión no puede en este asunto exceder de los límites del estímulo, el convencimiento, la gestión, labores que se vienen realizando en cuantas ocasiones se presentan.

Las Diputaciones montañesa y guipuzcoana señalan el verdadero camino al Estado y a las Corporaciones análogas de las restantes provincias marítimas. No hay razón alguna para que oficialmente se costeen escuelas de agricultura y de los oficios más diversos, y las de pesca queden encomendadas a la iniciativa y a la munificencia particular, que no podrían alcanzar en esta misión la eficacia necesaria, porque la desatenderían sin garantía suficiente, sin el control indispensable.

El problema, pues, hay que enfocarlo elevando el punto de mira; procurando atraer la atención del Estado hacia la vida del mar, para que ejerza con relación a ella sus deberes inalienables de tutela y enseñanza, de protección y seguridad.

Que no es la actividad pesquera una realidad económica y al margen de las conveniencias nacionales, como prácticamente se vino entendiendo, sino todo lo contrario: una compleja realidad, necesitada de estímulos y ayudas oficiales, que no deben regatearse porque redundan en positivo acrecentamiento de la riqueza española y en mejora de las condiciones sociales de su extensa población marinera.

(De "Industrias Pesqueras").

MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer por la mañana entró en nuestro puerto el vapor "Clavileño número 1", procedente de Zumaya, en lastre.

Salieron luego los vapores "San Eduardo" y "José María", también en lastre, para Gijón. Así, la dársena, que se llenó entre el domingo y el lunes, volvió a quedar casi vacía, pues por la noche quedaba solamente atracado a sus muelles, además del "Clavileño", el vapor "Hernani".

LA PESCA

La noche anterior, a hora un poco adelantada, regresaron de sus faenas los vaporcitos pesqueros que habían salido a la pesca menor. Y la jornada no les fué infructuosa, pues traían a bordo buenas arrobos de sardina, que tuvieron gran aceptación, sobre todo para las plazas del interior, tantos días desabastecidas. Ayer volvieron a la misma pesca y más temprano que el lunes regresaron también con regular cantidad de pescado.

Los vapores de arrastre regresaron también algo tarde y no con mucho pescado.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 5.200 kilos, a 5'45 pesetas el kilo; merluza mediana, 3.437, a 4'80 la grande y 4'55 la pequeña; pescadilla, 6.488, a 3'40 la de bou y 4'85 la de pareja; gallos, 626, a 3'70; besugo de arrastre, 2.406, a 4; bacalao fresco, 16, a 3; cabras, 532, a 1'60.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5'20 de la mañana y a las 5'44 de la tarde.

Bajamar: A las 11'41 de la mañana y a las 12'5 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iqueldo:

Presión al nivel del mar: 1022'3 milibares.
Temperatura del aire a 1'20 m.: 3'7.
Humedad: 86 por 100.
Tensión del vapor de agua: 5'1 milibares.
Dirección del viento: Sureste.
Velocidad: Inapreciable.
Nubosidad: 7 décimos.
Estado de la mar: Rizada.
Meteoro: Bruma y escarcha.
Temperatura máxima: 9'1.
Idem mínima: 2'5.

na: Las altas presiones se hallan al Norte de nuestra península (1026 milibares sobre Inglaterra y Norte de Francia), en donde la temperatura es moderadamente baja, predominando las nieblas.

En España las presiones son uniformes y ligeramente inferiores a 1020 milibares, dominando el buen tiempo de calmas y neblinas, registrándose alguna ligera llovizna sobre Galicia.

En el golfo de Vizcaya, la mar está en calma y los vientos son flojos del sector Este.

Tiempo probable: Viento flojo del segundo cuadrante. Cielo nublado y claros. Alguna llovizna. Mar rizada. — LANDIN.



EN MADRID. — La Asociación de la Prensa cumple una de sus simpáticas misiones y se acuerda de los niños de los pobres. La señora de Casaval repartiendo juguetes. (Foto Contreras y Vilaseca.)

"La Voz" en Zumárraga



COOPERATIVA

Esta entidad de consumo ha quedado constituida para el ejercicio del año, como sigue:

Presidente, don Justo Garín (reelegido).

Vicepresidente, don Julián Iza.

Tesorero, don J. María Amundarain (reelegido).

Vice-tesorero, don Juan Legorburu.

Secretario, don Apolinar Izaguirre.

Vocales: Don Ramón Badiola, don David Azpitarte, don Juan Cruz Mendiola, don Teodosio Beitia Larragoitia y don Tomás Arribazabalaga.

GRATITUD

Nos indica la familia del finado don Angel Murua, que por mediación de estas columnas demos en su nombre las más expresivas gracias a todos los concurrentes al funeral celebrado por su querido padre.

EXPONSALES

Para el jueves próximo se anuncia la boda de la hija del conocido comerciante don Basilio Fernández, Petrita Fernández, con el joven bilbaíno Manuel Santamaría.

—Se anuncia para en breve el enlace de la señorita Antonia Echezarreta con don Federico González.

A todos ellos les enviamos desde estas columnas, nuestra sincera felicitación.

VIAJES

Después de pasar estas fiestas familiarmente en Eibar, han regresado a su "txoko" los señores Valenciaga hermanos.

—Saludamos a nuestro particular amigo don José Murua, que viene a pasar las fiestas en esta villa.—C.

Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

Esta Compañía pone en conocimiento de los señores portadores de obligaciones de la misma, que desde el 15 de febrero de 1931 se procederá al pago del cupón de dicho vencimiento.

El precio líquido del cupón, las clases de obligaciones a que pertenecen y los lugares donde se efectuarán los pagos, se publican en la "Gaceta de Madrid" de 20 de diciembre de 1930 y se consignan en un estado que, previa petición, facilitan las siguientes dependencias de la Compañía, a quien pueda interesar su contenido:

Jefe del Servicio de la Contabilidad Central, Estación del Príncipe Pío, Madrid;

Oficinas de Títulos instaladas en las estaciones de Barcelona y Valencia; y

Pagadurías de la Empresa en las estaciones de Valladolid, León, San Sebastián y Zaragoza.

Madrid, 18 de diciembre de 1930. — El secretario general de la Compañía, Ventura González.

Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chasis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito.

Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — EIBAR.

Elaboración al sistema belga.

"LA VOZ" EN EIBAR

EL DIA DE AYER

Las fiestas de Reyes se han deslizado en la villa con más entusiasmo, si cabe, que los años anteriores. La tradición gana de año en año en estas señaladas fechas, y los "peques" disfrutaron de uno de sus mejores días de ilusión con los regalos que no faltaron en sus lustrados zapatitos.

Por la mañana, la Banda recorrió las calles ejecutando un alegre pasacalle, y a las once y media dió, en el quiosco, un soberbio concierto, que se vió concurridísimo de aficionados al divino arte, a pesar del frío intensísimo que nos visitó, anunciándonos, de seguir a este tenor, un invierno de "abrigo"; es decir, de los de abrigarse bien para contrarrestar tal crudeza.

Por la tarde, el Astelena registró un lleno de los más imponentes, para presenciar los anunciados partidos. Hubo público de los pueblos limítrofes y hasta de San Sebastián y Bilbao.

Salieron a la cancha, en primer lugar, Múrua, de Elgoibar, y Aramburu, de Guetaria, ambos del tres.

La lucha fué de lo más interesante y enconada. Las primeras igualadas se registraron en los tantos 1 y 2. Aramburu consiguió apuntarse cuatro más a su favor, y el dinero se ofreció por el guetariano 20 a 7. El público tenía confianza en Aramburu, por eso dió tal motivo.

Múrua sacó una pelota muerta que le convenía y dominó la situación, causando el asombro del público, que no creía que pegando fuerte Aramburu fuese vencido.

Nuevas igualadas a 6 y 7, y tanto a tanto, avanzó Múrua, consiguiendo cinco más a su favor, colocándose entonces 12 a 7. El dinero, entonces, por Múrua se ofreció 28 a 8.

Aramburu sacó una pelota viva y llegó al tanto 11, ofreciéndose nuevamente el dinero a su favor. Múrua consiguió el tanto 16, consiguiendo sumarse un tanto más que éste el guetariano, lo que hizo que el dinero se ofreciera por él doble contra sencillo. Otra igualada, a 17, y el tanto 18 para Múrua.

La lucha ganó en interés por lo enconada, obligando a Aramburu a demostrar sus dotes acrobáticas para ganar tantos. El partido fué ganado por Múrua, que llegó al tanto 22 cuando Aramburu quedaba en el 17.

En segundo lugar salieron a la cancha Peru y Altuna, del cuadro dos y medio, contra Echave III y Chapasta, del tres y medio. El dinero, 20 a 16 por éstos.

En la primera decena hubo lucha e interés, igualándose a 1, 2, 6 y 7.

Echave y su compañero salieron por delante, logrando apuntarse el tanto 13. Las igualadas se sucedieron en este tanto y en el 14 y 15.

Peru y Altuna adueñáronse de la situación y consiguieron el triunfo por cinco tantos.

Por la tarde, de cuatro y media a seis y media, los jóvenes tuvieron su sección de bailables, viéndose animado el "dancing" popular, a pesar del frío, que lo era como para quedarse en casa junto a la estufa leyendo algo divertido.

Por la noche, los cines y el baile del frontón, abarrotados, dándose dignamente remate al día festivo, sin que hubiera que señalar el más pequeño incidente. Así da gusto.—T. Echaluze.

JUAN M. SANSINFNEA

ENFERMEDADES DE LA INFANCIA
GARIBAY, 5, 2.º SAN SEBASTIÁN

"La Voz" en Vil arreal

FESTIVALES

Entramos, pasado el martes, en el período normal del trabajo, que ya lo necesitamos, para llegar a la estabilización del ingreso semanal.

Domingo, lunes "puente" y Reyes puede decirse que la gente ha pasado bastante divertidas. Hubo baile en el frontón y Ginema.

En este último se anuncia: para el día 11, "A las órdenes de su alteza"; para el 18, "Mandragora", y para el 25, "Barrio Latino".

PELOTA

Con el fin de representar al pueblo en el próximo campeonato (amateurs), que organiza para el año la Federación regional, se jugó un partido de pelota a mano entre las parejas de los Club de la villa Irmo y Goyerri.

El partido se hizo a 22 tantos, siendo los jugadores Churruea y Calixto, del Irmo, contra Ocariz y Ormazábal, del Goyerri. Resultó un partido interesante hasta la primera decena, y ya después, hasta el final, fué cosa ganada con facilidad por la pareja del Irmo.

QUEJA

Varios vecinos de la calle de Arriba, nos ruegan insertemos en LA VOZ una queja que consiste, en hacerle saber al alcalde, que en el reloj de la torre de la iglesia, no hay luz.

Creer y entienden que este es un servicio que es de interés del pueblo, y como tal, esperan, de la amabilidad de la primera autoridad, dar pronta satisfacción a su justa queja. — C.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º izqda.—Telf. 1-22-42

¿Quiere Vd. creer que para mí no existe el invierno?

ni reuma, ni tos, ni catarros, ni gripe, ni la más mínima molestia, gracias a los emplastos

EMPLASTOS

porosos americanos de fieltro rojo del

Dr. WINTER

Venta en farmacias y droguerías.

Exija la marca registrada impresa en la cubierta de cada emplasto del Dr. Winter.

Noticias de Zaragoza

El gobernador de viaje

El impuesto sobre los vinos. - Reparto de juguetes de Reyes. - Sucesos y sacosillos

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 6.

VIAGE POLITICO

El gobernador civil, don Juan Díaz Caneja, amigo íntimo del señor Cambó, ha marchado hoy a Barcelona, de donde regresará mañana. Esta condición de amigo del señor Cambó hace suponer, no sin algún fundamento, que el gobernador de Zaragoza se ha trasladado a la ciudad condal para tratar con su amigo sobre ciertos asuntos políticos relacionados con las anunciadas elecciones.

EL IMPUESTO SOBRE LOS VINOS

La Comisión encargada de estudiar las proposiciones para la adjudicación del arriendo del cobro de impuestos sobre el vino ha acordado—después de estudiar todas las proposiciones presentadas—aprobar la del señor Llorente Laventana, que ofrece la cantidad de 1.008.000 pesetas.

Como esta proposición es la más ventajosa, seguramente será aprobada por la Comisión permanente y luego por el Pleno, municipales, los que han de sancionar el acuerdo de la Comisión.

LA FIESTA DE REYES

Con mucho frío se ha celebrado hoy la festividad de los Reyes Magos en Zaragoza. En la catedral de La Seo se ha celebrado una gran función religiosa, a la que asistió el Ayuntamiento en corporación.

A mediodía se celebró en el palacio de la Lonja un gran festival, que presidieron el capitán general y las autoridades, repartiéndose más de 10.000 juguetes entre los niños de las escuelas públicas, excepción hecha de los del Grupo Costa, a los que se repartieron 1.400 juguetes en el mismo grupo.

También se repartieron juguetes entre los niños de los colegios particulares, del Hospital y del Hospicio.

MUERTO POR UN AUTOMOVIL

Comunican de Lamuedra que un automóvil de matrícula francesa, conducido por su dueño, un pañero de Barcelona, llamado Emilio García, atropelló al niño de tres años Antonio Martínez, dejándose muerto en el acto.

El conductor del automóvil fué detenido.

OTRO ATROPELLO

En Villafranca de Ebro fué atropellado por un automóvil que se dio a la fuga y se ignora por el momento de quién es y quién lo conducía, Joaquín Castillón, quien fué traído a Zaragoza, ingresando en el Hospital provincial en grave estado a consecuencia de sufrir una herida confusa en la región anal y contusiones en ambas caderas.

Se realizan gestiones para descubrir al autor del atropello.

UN BARBARO

La guardia civil ha detenido al guarda jurado Joaquín Calvo, que cuando jugaban unos niños y trataron de coger unos palos de regaliz del propio árbol, agarró a uno de ellos, de trece años de edad, llamado Antonio Guillén, y le pegó un fuerte culatazo en la cabeza con la carabina causándole una grave herida en el parietal derecho.

AL CORTAR LA CARNE

En el Hospital ha ingresado hoy Pilar Blea, que presentaba una gran herida en el brazo izquierdo, con gran hemorragia.

Pilar se había producido la herida en la cocina de su casa cuando cortaba carne con un cuchillo de gran tamaño.

LAS BRAVIAS

También se presentó en el Hospital la mujer Petra García para ser curada de una herida en la mano derecha que, según declaró, se la había producido su vecina Cándida Gracia, con la que tenía rencillas viejas y que hoy dirimió armando bronca.

El asunto ha pasado al Juzgado.

EL CHICO CAIDO

Ha sido curado hoy en el Cuarto de Socorro el muchacho de doce años Luis Alvarez, que presentaba una importante herida en el brazo izquierdo, que se causó al caerse casualmente por las escaleras de su casa.

DENTISTA GOICOECHEA MEDICO
Mavor. 2. 1.º de 10 a 1 y de 4 a 7 Tel. 13.426

Juan Larre

NARIZ - GARGANTA - OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco San Marcial, 32 y 34. 3.º - Teléfono 1-26-48

Del infierno de una noche de tos se pasa a la gloria de un sueño tranquilo, tomando

PASTILLAS CRESPO

EDREDONES MUEBLES LAMPARAS
"LA AMERICA"-Idiáquez, 6

La vida en Vizcaya

por dificultades económicas

Obrero electrocutado. - La "afición" se reúne a comer Sucesos desagradables

(POR TELEFONO)

Bilbao, 6.

MAL REGALO DE REYES

Próximamente a las tres y media de la tarde de hoy se encontraba trabajando en la fábrica "La Vizcaya" el sopletero Juan Menchaca, muchacho de diecinueve años, acompañado de un electricista, subidos los dos sobre un pasadizo de hierro para cortar un tornillo con objeto de colocar un aislador.

De pronto se puso en marcha una grúa y Menchaca intentó saltar a ella, y al no conseguirlo agarró a dos cables conductores de energía eléctrica. Cortóse la corriente en seguida, pero era tarde: el desgraciado joven había perecido electrocutado y aunque se le trasladó al botiquín de la factoría, todo cuanto por él se hizo fué en vano.

INTENTO DE SUICIDIO

Esta tarde, un individuo llamado Ciria-co González, de cuarenta y cinco años, intentó poner fin a su vida en su domicilio y a presencia de su esposa Elvira del Cura y de un vecino, dándose varios tajos en el antebrazo izquierdo con una navaja barbeta. Su mujer y el vecino se abalanzaron sobre él e impidieron que se quitara la vida. Fué recogido y conducido al Hospital de Basurto, donde fué asistido.

Declaró al juez, que acudió para tomarle declaración, que había intentado matarse porque se había cansado de la vida.

ROBO EN UNA TIENDA

De Baracaldo comunican que en una tienda de ultramarinos propiedad de Pedro Uruburu, se había cometido un robo.

Los ladrones se llevaron varios artículos, comestibles y botellas de licores.

Como presuntos autores del robo han sido detenidos tres individuos, los cuales ingresaron en la cárcel a la disposición del juez.

EN EL CLUB "COCHERITO"

Muy concurrido se ha visto hoy a mediodía el banquete con que los socios del Club "Cocherito" han celebrado la prosperidad de la Sociedad.

Entre los asistentes figuraban los matadores de toros «Ale», Martín Agüero y el novillero Víctor Vigiola.

LA FIESTA DE REYES

Con motivo de la festividad de los Reyes Magos no se ha trabajado en los centros oficiales, en los que ondeaba el pabellón nacional.

El secretario particular del alcalde manifestó a los periodistas que cumplimentando una orden del señor Careaga por la Cooperativa de Funcionarios civiles se había obsequiado con sendas bolsas que contenían turrón, vinos y licores a las clases e individuos de la Guardia civil de Bilbao.

SEMANARIO QUE CESA

El semanario «Monarquía», que dirige el maestro nacional don Alejandro Manzanares, ha dejado de publicarse.

Dice el mismo semanario en una nota, que deja de publicarse mientras duren las actuales circunstancias. Pero como esto es un poco extraño, dado el matiz político de la publicación, se ha llegado a la conclusión de que la suspensión obedece a las circunstancias económicas que no permiten que siga publicándose su semanario.

ATROPELLOS

En la Alameda de Urquijo ha sido atropellado hoy una camioneta, el muchacho de 15 años Alejandro del Canlo, que resultó con lesiones importantes en la pierna izquierda.

También en una de las calles de Bilbao atropelló un autocamión a la niña de diez años Aurora Ibeas, causándole contusiones y erosiones generalizadas de pronóstico reservado.

Agencia Donostiarra

Fincas - Préstamos hipotecarios - Alquiler de villas y pisos amueblados
PRINCIPE, 13, bajo (esquina a Guetaria).
Teléfono 1-28-37 SAN SEBASTIAN

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Compañía Lírica Española

Eugenio Casals

GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, JUEVES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

PRESENTACION DE LA COMPAÑIA

Con el sainete lírico, música de Torregrasa,

El Santo de la Isidra

y la zarzuela de costumbres, música de Serrano,

LOS DE ARAGON



100000 libros absolutamente gratis

El célebre libro de los "Medicamentos del Cura Heumann", que ya para tantos ha sido el guía de su salud, va a ser repartido nuevamente. El libro contiene, aparte de la descripción de todos los órganos del cuerpo humano y sus enfermedades, valiosos consejos que le convierten en indispensable consejero sobre medicina doméstica. Hágase usted inmediatamente con esta valiosa obra! La recibirá absolutamente gratis, enviándonos el presente bono, con indicación de sus señas. El envío gratuito ni le impone obligación, ni molestia alguna, hasta el franqueo y gastos de envío corren de nuestra cuenta. Pida Vd. hoy mismo este libro a la

Farmacia Torres-Acero, Madrid

Trafalgar, 14 - Apartado 10008

BONO núm. 143

Nombre y apellido _____ Profesión _____
Domicilio _____
Población _____
Provincia _____

Crónica alavesa

La festividad de Reyes

Los vascos verían con alegría la exaltación de su paisano a la Sede madrileña

(POR TELEFONO)

Vitoria, 7.

LA FIESTA DE REYES

La fiesta de Reyes se deslizó al igual que los años anteriores. En los centros de Caridad se llevó a cabo el acostumbrado reparto de juguetes y obsequios a las asilados.

En el Asilo provincial asistieron los diputados y varias distinguidas personas, repartiéndose juguetes entre los pequeños acogidos.

En la Fundación Molinuevo también hubo reparto de obsequios a los pequeños, así como en el Hospicio. También hubo obsequios diversos para los ancianos acogidos en las benéficas instituciones.

DEPORTIVAS

En el campo de Mendizorrosa jugaron el reserva del Deportivo y el Amurrio. Partido carente de interés. Vencieron los de casa por dos a cero. Los dos goles fueron marcados por Múrua y Kaki.

EL TRASLADO DEL OBISPO

El comentario del día fué en Vitoria la noticia publicada por «La Libertad» sobre el posible traslado del prelado de la diócesis vascongada al obispado Madrid-Alcalá. Aunque no parece posible su traslado a Madrid, se da como un hecho su traslado.

Han empezado a circular nombres de probables obispos de esta diócesis, entre ellos los canónigos de ésta, señores Tavar, Eche-guren, Gurruchaga y Berástegui. En firme no se sabe nada, aunque los comentaristas han hablado intensamente en torno a este traslado y sustitución.

PARA LA SIDRA

CORCHOS Y BOTELLAS

de Insalus, Cestona, Champagne, Vichy boca ancha, Vichy boca estrecha, Solares, Sidra Asturiana. Otras clases desde doce pesetas el ciento.

Corchos de todas clases, especiales para la sidra.

NO COMPRAR SIN VISITAR ESTE ALMACEN

Hernani, 8 - Teléfono 1-36-68

Registro de de fábrica de nombres comerciales de invención de establecimientos
W. DE VEGA
Fuenterria-3 - Tel. 14048 - San Sebastián

El magnífico regalo

de REYES de la casa de

Pedro Madrazo

URBIETA, 9

ha correspondido 50.342

al número

PAPEL WLINSI

RESFRIADO - GRIPPE

REUMATISMO

PARIS y todas Farmacias.

"CASA ANZIZU"

Fábrica de géneros de punto

Grandes rebajas en todos los artículos. Vestidos de niño a medida, desde 8 pesetas; blusoncitos de señora, última novedad, desde 15 pesetas; de caballero, puntos modernos, desde 18 pesetas.

No dejen de visitar esta Casa.

SAN MARTIN, 17. - "CASA ANZIZU".

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7. - Teléfono 1-08-77.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6 Avenida de la Libertad 43.-Tel. 1-27-60

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACION, 1, segundo.-BILBAO.



Ecos de todas partes

Los argentinos vencieron en Las Corts al Barcelona

Las selecciones del Centro y de Cataluña empataron en Madrid. - El Logroño ha vencido al Real Zaragoza. - Schmelling ha sido desposeído del título mundial. - Se insiste en que Uzcudun luchará con Godfrey.

EN NAVARRA

Osasuna, 13-Indarra, 3.

Ayer jugaron en el campo de Argaray un partido correspondiente al campeonato navarro los equipos de los clubs Osasuna e Indarra.

Vencieron los del Osasuna por trece goles contra tres.

EN ZARAGOZA

Real Zaragoza, 3.-C. D. Logroño, 4.

Ayer por la tarde jugaron en el campo del Real Zaragoza el partido de la Liga correspondiente a esta fecha el Logroño y el Real Zaragoza.

El partido resultó sumamente accidentado, pues resultaron varios jugadores de los dos equipos lesionados.

El primero en retirarse del campo fué el portero del Logroño, Omist, que al producirse un encontronazo entre él y otro jugador contrario recibió un patadón en la cabeza, cayendo herido a tierra. Salio a sustituirle Munguía, quien a poco caía también lesionado y hubo de volver a salir al campo Omist con la cabeza vendada.

El partido, como se desprende de esta breve impresión, fué muy duro.

Ganaron los de Logroño por cuatro goles contra tres que se anotaron los de Zaragoza.

EN BILBAO

Athletic (mixto), 2.-Valencia F. C., 5.

Jugaron ayer por la tarde, ante poco numeroso público, y arbitrando Serrano, el primer equipo del Valencia F. C. y un equipo mixto del Athletic de Bilbao.

En el primer tiempo el juego estuvo equilibrado hasta cierto punto, pues los valencianos comenzaron por dominar, aunque no en absoluto, a los vizcaínos. Y así fué que marcó el primer gol de la tarde el levantino Piccolin. Cuando ya terminaba la primera parte del encuentro, Gorostiza se hizo dueño del balón y de un fuerte chut metió por un ángulo la pelota en la red contraria obteniendo el empate.

En el segundo tiempo se observó el más completo dominio por parte de los levantinos, que consiguieron marcar cuatro goles.

Estos tantos los marcaron respectivamente los jugadores Navarro, Costa, Piccolin y Navarro.

Cuando ya tenían cinco tantos apuntados los valencianos por uno solo el Athletic, Unamuno se encorajinó y salió disparado con el balón hacia la puerta contraria y a poco más de un metro de ella disparó, consiguiendo el segundo goal para su equipo.

El encuentro terminó, pues, con el «score» de cinco Valencia y dos Athletic.

EN CHAMARTIN

Selección Centro, 1.-Cataluña, 1.

Ayer por la tarde, en el campo de Chamartín y ante numeroso público, se celebró el anunciado match de fútbol entre las selecciones del Centro y de Cataluña. En este match reapareció Zamora defendiendo el marcado centrísta, y ello fué un aliciente más para los aficionados.

El encuentro terminó con empate a un goal. Los jugadores salieron al campo con brazalete negro por la muerte del jugador barcelonés García.

Al poco tiempo de haber comenzado el encuentro tuvo que retirarse Esparza, a quien sustituyó Antofito.

En la primera parte del partido dominó ligeramente el equipo catalán, y Zamora se lució en algunos tiros por alto.

Zamora y Quesada no se entendían y milagrosamente evitaron que los catalanes les marcaran más de un tanto. Tuvieron suerte los centralistas.

Terminó la primera parte con empate a cero. En la segunda parte se hizo juego más interesante, correspondiendo el dominio, aunque ligero, a los centralistas.

Al cuarto de hora la selección Centro marcó su primero y único tanto por mediación de Marín, que remató un centro de Olaso.

El juego continuó con ligeras alternativas hasta casi finalizar el match, en que Diego corrió la línea y centró largo. Boch remató y Vidal puso en córner la pelota.

Tirado el córner por De Diego, Sagi-Barba logró introducir la pelota en la red, mancando el goal del empate.

Terminó el match con empate a uno. El partido fué regular nada más.

BARCELONA

Los argentinos vencen al Barcelona.

Ante escaso público debido al elevado precio de las localidades, se celebró ayer tarde el partido amistoso entre el equipo argentino del Club Gimnasia y Esgrima y el F. C. Barcelona.

Los jugadores del Barcelona salieron con brazaletes negros por la muerte del compañero García. Momentos antes de comenzar el encuentro se guardó un minuto de silencio; y un sacerdote, socio del Barcelona, rezó un responso.

El partido resultó bastante soso. Durante la primera parte dominó el Barcelona, pero luego se impusieron los argentinos.

Terminó el encuentro con el resultado de 2 a 1 a favor de los argentinos. El tanto del Barcelona lo hizo Parera; y los argentinos los marcaron Morgada y Díaz.

EN SEVILLA

Betis, 5.-Deportivo Alavés, 2.

Ayer tarde jugaron partido amistoso el Betis y el Deportivo Alavés. Vencieron los béticos por 5 a 2.

EN CARTAGENA

Cartagena, 2.-Athletic de Madrid, 2.

Ayer tarde jugaron partido amistoso los primeros equipos del Cartagena F. C. y del Athletic de Madrid. Terminó el «match» con empate a 2.

EN SANTANDER

Racing de Santander, 9.-Vasconia, 3.

En partido amistoso contendieron el Racing de Santander y el Vasconia, venciendo el Racing por 9 a 3.

EN CORDOBA

Deportivo de La Coruña, 4.-Racing de Córdoba, 3.

Ante bastante público jugaron ayer tarde partido amistoso el Racing de Córdoba y el Deportivo de La Coruña. Vencieron los gallegos por 4 a 3.

EN PALMA DE MALLORCA

Alfonso XIII, 5.-Balears, 1.

En el campo del Alfonso XIII jugaron el partido correspondiente al torneo Rambla, los primeros equipos del Alfonso XIII y del Balears. El partido se jugaba por haberlo ordenado así la Nacional, que anuló el anterior encuentro. Los equipos se disputaban una copa. El «match» fué pródigo en incidentes.

Terminó el partido con la victoria del Alfonso XIII por 5 a 1.

Durante el «match» fueron expulsados dos jugadores que se agredieron.

En el momento de ser entregada la copa al equipo vencedor se reprodujeron los incidentes y el público se echó al campo. Los aficionados se dividieron en dos bandos que se acometieron. Tuvo que intervenir la Guardia civil, que dió una carga y practicó algunas detenciones.

LOS CAMPEONES DE BOXEO EN EL ULTIMO AÑO

Pesos pesados, Max Schmelling (Alemania); semipesados, Maxie Rosenbloom (U. S. A.); pesos medios, Mieney Walker (U. S. A.); pesos welter, Tommy Freeman (U. S. A.); pesos ligeros, Tony Canzoneri (U. S. A.); pesos pluma, Bat Battalino (U. S. A.); pesos bantam, Al Brown (Panamá); pesos mosca, Midget Wolgast (U. S. A.).

RAUL ROOD, VENCIDO

En Brooklyn (Estado de Nueva York), el irlandés de la categoría de pesos pesados Pat Redmond ha derrotado por k. o. al español Raúl Rodríguez en el primer asalto de un combate filado a seis rounds.

El irlandés Redmond pesó 21 kilogramos más que su contrincante.

UN GIGANTE ARAGONÉS CONTRA CARNERA

Dicen de Barcelona que se tienen noticias de que en el Palace Sporting Club se hacen gestiones para presentar a un individuo de dimensiones gigantescas, y natural de Aragón, que se quiere preparar para enfrentarle contra Carnera. Parece que el boxeador aragonés está bien constituido. Aunque se guarda gran reserva, se sabe que mide más de dos metros y pesa 110 kilos. Es fácil que el Palace Sporting se ocupe de entrenarle, a fin de que se concierte en breve el encuentro con el italiano.

UZCUDUN CONTRA GODFREY

Anuncian de Méjico que el match entre Paulino Uzcudun y el gigante negro George Godfrey se celebrará definitivamente el día 5 de marzo en aquella ciudad.

CARNERA CON RUMBO A NUEVA YORK

Hoy embarcará en El Havre Primo Carnera con dirección a Nueva York.

Parece ser que el gigante italiano será enfrentado en febrero, en Miami, a Young Stribling o a Jack Sharkey.

UZCUDUN, SELECCIONADO

La «National Boxing Association of America» acaba de clasificar a Young Stribling como principal «challenger» del título de Schmelling.

Sharkey aparece en segundo término, y entre los diez primeros se hallan Paulino Uzcudun, Carnera, Godfrey, Tuffy Griffiths, Risko, Ernie Schaefer y Baer.

UNA VELADA DE BOXEO QUE TERMINA MAL

En Sevilla, en el cine de la Universidad se celebró la anunciada velada. Los primeros combates carecieron de interés.

Como número cumbre se había anuncia-

do un encuentro entre el portugués Mario Dos Reis y el campeón onubense Huerto. Al subir al ring los contendientes se descubrió que el supuesto famoso púgil portugués no era otro que el modestísimo boxeador sevillano Mario Díaz, produciéndose un formidable escándalo, no obstante lo cual comenzó el combate, aumentando el escándalo extraordinariamente al fingir Huerto k. o. en el primer asalto.

El espectáculo continuó en medio de un broncazo, sostenido hasta el final.

Los diarios llaman la atención de las autoridades sobre la frecuencia de estos casos.

EL ATHLETIC A VALENCIA

El Athletic de Bilbao devolverá al Valencia la visita que ayer hicieron a San Mamés los «merengues» levantinos.

Para este partido se ha fijado la fecha del día 22 de enero, en que bilbaínos y valencianos jugarán en Mostalla.

JUGADOR FALLECIDO

En Barcelona ha fallecido, víctima de un ataque de apendicitis, el jugador del Barcelona Antonio García, que se reveló en el Club azulgrana al mismo tiempo que Llorens, Parera, Arnau y Ramón. Durante las dos últimas temporadas en que actuó en el equipo de los campeones regionales, se distinguió jugando de interior izquierda, hasta el punto de apodarsele «el mago del pase». En la actualidad jugaba como reserva.

TAMBIEN EN INGLATERRA INTENTAN SOBORNAR

En Glasgow se ha producido un curioso intento de soborno.

El capitán de Hamilton Academicals recibió una proposición, más cien libras esterlinas, para que su equipo fuera vencido por el Leith Athletic.

El capitán del Hamilton denunció el hecho.

Y la cosa se ha juzgado en los Tribunales civiles «también».

SCHMELING DESPOSEIDO DE SU TITULO

NUEVA YORK, 6. — La Comisión de boxeo del Estado de Nueva York ha acordado desposeer del título de campeón mundial de todas las categorías al alemán Max Schmelling, porque su manager Jacobs se negó a concertar un encuentro de su pupilo con Sharkey.

La citada Comisión enfrentará ahora para el título de campeón mundial a Sharkey con un púgil de primera fila, siendo muy posible que el elegido sea Stribling. (United Press).

MATA CONTRA VISTOR

CHICAGO, 6. — El boxeador español Antonio Mata, de peso máximo, peleará el próximo día 12 contra Peter Vistor, estando concertado el encuentro a ocho asaltos. (United Press).

CARNERA SERIAMENTE MULTADO

ROMA, 6. — La Federación pugilística italiana ha multado al boxeador Primo Carnera con 5.000 liras y le ha condenado a pagar 20.250 al promotor Farini, por no haber cumplido el compromiso que contrajo con éste de boxear en Florencia en el mes de noviembre último.

La citada Federación rehusa reconocer a León Séc como manager del boxeador gigante. (United Press).

MAÑANA...

INICIAREMOS LA PUBLICACION DE LOS SIGUIENTES TRABAJOS:

A primera vista

El Valencia visto y juzgado en su match de Bilbao

Charlas de actualidad

Don Ricardo de Iruzábal, miembro del Comité ejecutivo de la R. F. E. F.

Cómo y porqué la Nacional fijó la fecha del 27 de enero para el partido entre el Real Unión y el Real Madrid.—Posibilidad de modificarla.—El fútbol profesional llegó con dos o tres años de antelación, originando las dificultades de muchos Clubs que no pueden soportar sus cargas.—De la mancomunidad de Federaciones para abreviar los campeonatos regionales.—La Unión de Clubs.—El amateurismo.—Fútbol internacional e interregional.

D. Luis Colina, Secretario general del Valencia F. C.

Cómo se desenvuelven los Clubs de la Segunda División.—Se paga con exceso a los jugadores profesionales, quienes únicamente merecen este nombre porque cobran.—La reglamentación del fútbol nacional resulta compleja.—La organización del Cuerpo de árbitros es necesario orientarla de forma distinta.—Horizontes: los Clubs se transformarán en Sociedades anónimas o limitadas y los socios en abonados.—Notas del Valencia.

PEDESTRISMO

ANTE EL V CROSS-COUNTRY DEL HERRERA SPORT

El entusiasmo e interés va aumentando a medida que se acerca la fecha de celebración de la carrera pedestre que anualmente organiza el entusiasta club Herrera Sport. Puede decirse que el éxito de la prueba está asegurado, a pesar de la ausencia de su campeón, Claudio Egaña, hoy en el campo profesional, pues el concurso del formidable equipo de la Gimnástica de Ullá, en pugna con el de la Real Sociedad, dan a la prueba el carácter interesante que busca todo aficionado.

La carrera tendrá lugar el próximo día 20 del corriente. El recorrido, ligeramente modificado, a la vez que se hace aceptable a todo corredor es muy pintoresco, como puede verse: salida del domicilio social en Herrera, carretera general, barrio de Trinchepa, Tiro Nacional, saliendo al chalet del señor Gargallo, caserio Julimasene, caserio Chingurri, domicilio social (primera vuelta), para seguir el barrio Trinchepa, Bidebieta, alto Vinagres, «villa» Gaztañaga, «villa» José María Muñoz, caserio, caserio Julimasene y domicilio social.

Desde luego y esto es lo más importante, pues se están recibiendo en la Sociedad diversos premios, entre los que se encuentran hasta ahora una moneda de oro de la Compañía del Tranvía de San Sebastián, una hermosa pitillera de don Andrés Peña, una esmeralda de la Sociedad Unión Deportiva, de esta ciudad, y esperando otros muchos más ya prometidos.—X.

En Arkaitza

ABANDOTARRA, 4 - DONOSTIA, 1

Con un tiempo infernal, y con una numerosa concurrencia de incondicionales de ambos equipos, se ventó en el estadio (?) de Arkaitza el primer partido de campeonato, bajo la dirección del novel árbitro Sr. Barrios.

Después de cierto dominio por parte de los del Abando, en una arrancada del Donosti logran conseguir su primero y único goal, y éste sirve para que los del Abando se encorajinen y logren empatar seguidamente, por mediación de Torregaray, y aumentan seguidamente el tanteo, consiguiendo tres tantos más, marcados por Inchausti y Ferreres, que reflejan claramente la superioridad existente en el terreno de los «rojos» sobre los «azules».

Este resultado ha servido para inyectar a los jugadores del Abando una elevada dosis de ánimo para los próximos partidos de campeonato.

Los dos equipos jugaron bien y el árbitro cumplió.—Maravilla.

Convocatorias

UNION DE ALDAGONEA

Se pone en conocimiento de todos los jugadores asistan a la reunión que se celebrará el jueves en el sitio de costumbre. Se ruega la puntual asistencia.

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

El Betis de Gros reta a la Estrella Alegre, de Rentería, para jugar el domingo en el campo y hora que ellos designen. La contestación lo antes posible por este diario.

—La Unión de Aldagonea reta al Sporting de Hernani, al Roca Chiqui y al Roca de Gros para jugar el domingo en el campo de Loyola o en el sitio que ellos designen. Se jugará con el primero que acepte. La contestación lo antes posible por este diario.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos

"LA VOZ" en Elgoibar

AGRADECIMIENTO

La familia de don Ladislao Aguirre, recientemente fallecido en esta villa, nos ruega hagamos por nuestro condado extensivas las gracias a todos sus amigos y demás personas que, por tan doloroso motivo, les testimoniaron su condolencia.

DEL MUNICIPIO

Acuerdos tomados por la Comisión Permanente en su última sesión del pasado mes de diciembre:

—Visto un escrito de los panaderos de la localidad, participando el haberse declarado nulo e ilegal el impuesto sobre la harina, el pleito seguido por los industriales panaderos de la villa de Elgoibar contra aquel Ayuntamiento, y pidiendo en consecuencia el que se deje de exigirles y cobrarse dicho impuesto municipal sobre las harinas de trigo y pan importado en esta villa, y se tenga por causada su expresa reserva de exigir la devolución de las cantidades que indebidamente se les han venido cobrando por razón de dicho impuesto.

La Comisión, considerando injusta e improcedente la reclamación, por hallarse establecido el impuesto de referencia en los presupuestos ordinarios aprobados, sin protesta ni reclamación de ningún género, entiende que no procede acceder a la petición, a pesar de lo cual dispone pase el asunto al Pleno, para que resuelva lo que tenga por conveniente.

—Enteróse de una comunicación de la Comisión Provincial, participando el acuerdo adoptado por la Diputación, de abrir cuentas corrientes a los Ayuntamientos, con el fin de simplificar las operaciones de contabilidad en lo que se refiere a las relaciones económicas de la Diputación con los Ayuntamientos, y la forma de operar dichas cuentas corrientes en cuanto a los cobros y pagos de créditos y débitos de cada entidad, dándose la Comisión por enterada.

—Enteróse de otro comunicado de gracias de la presidenta de la Junta Nacional de Socorros a los Mutilados e Invalídicos de la campaña de África, por la cooperación prestada por este Ayuntamiento en la venta de billetes de la rifa benéfica y acusando recibo de 150 pesetas enviada por venta de billetes.

—Dióse por enterada y conforme de la lista de familias pobres que durante el ejercicio de 1931 tendrán derecho a la asistencia médico-farmacéutica por cuenta del Ayuntamiento.

—Como última sesión del año, se procedió a practicar el balance y liquidación del mismo, o sea, del presupuesto ordinario del año, resultando que los gastos habían sido de 157.370 pesetas, e ingresos, incluidas las 44.569,70 pesetas de existencia que resultó el 31 de diciembre de 1929 al liquidar el presupuesto ordinario a pesetas 225.740,06, de donde se infiere que la diferencia de ambas partidas de ingresos y gastos arroja un superávit de 68.369,90 pesetas, con cuya existencia se cierra el 31 de diciembre de 1930, si bien debiendo tener en cuenta que de dicha existencia se hallan destinadas 21.690,44 pesetas a nivelar el presupuesto ordinario de 1931.

—Enteróse por comunicación de la Comisión Provincial, de hallarse liquidada la cuenta de cédulas personales del ejercicio 1930, con la Diputación, así como la recaudación habida por contribución provincial sobre riqueza territorial y pecuaria e impuesto municipal sobre la misma.

—Aprobó el ingreso en Depositaria de las siguientes cantidades recaudadas por diversos conceptos durante el mes de diciembre: En la Alhóndiga de la villa, 89.471,23 pesetas; en el Matadero, 1.350,03; 1.125,35 pesetas en la Alhóndiga de Mendaza y 51,50 pesetas por el servicio de aguas a domicilio en dicho barrio; 375,80 pesetas, por puestos públicos y 1.025,25 pesetas por el servicio de aguas a domicilio dentro del casco de la villa; de 13.000 pesetas recaudadas por impuesto municipal sobre contribución provincial en sus aspectos de territorial y pecuaria; 3.000 pesetas satisfechas por la Diputación, como subvención a la escuela de Artes y Oficios; 476,50 pesetas, recaudadas en concepto de rentas o cánones por ocupación de terrenos municipales; 360 pesetas, satisfechas por don Eulogio Estarza, por ocupación de parcelas para panteones en el cementerio de la villa; 350 pesetas satisfechas por don Agustín Azpiroz, viuda de Icoeta y don Agustín Barrutia, por ocupación de la vía pública con veladores para cafés; 334 pesetas, por impuesto de perros durante el año; 34 pesetas, por multas durante el mismo; 15 pesetas, por lanzamiento de cohetes, y 61,60 pesetas, por impuesto de apuestas.

NOTAS VARIAS

En la tarde del pasado domingo falleció en Bilbao, tras penosa enfermedad, la esposa de nuestro particular amigo don José Etxura.

Enviamos al señor Etxura, como demás familiares, nuestro pésame.

—Regresó de la capital vizcaína, después de pasar unos días, nuestro apreciable amigo don Juan Cruz García.—C.



EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTON MODERNO

También ayer tarde acudió a este contro pelotístico numeroso público para presenciar los dos buenos partidos que estaban anunciados. El primero no tuvo interés por el dominio que ejerció la pareja vencedora; el segundo fué entretenido pero de fatales consecuencias para la "cátedra", y el tercero también gustó al simple espectador, pero no así a los adinerados que también salieron malparados.

El primer partido. — Jugaban Mina con Arámburu de compañero, contra Jurico y Salaverria II, luciendo los primeros distintivo colorado y faja azul los segundos.

Los delanteros iniciaban el juego del cuadro once y medio.

De primeras la "cátedra" ofreció momio a favor de Jurico y Salaverria en proporción de 40 a 32.

No pudieron estar más acertados los "inteligentes" en la elección de favoritos. De la única igualdad registrada en el primer tanto se impusieron francamente Jurico y Salaverria que sin grandes esfuerzos llegaron a los cincuenta estipulados cuando Mina y Arámburu tenían 28.

Admirablemente jugaron los vencedores, sobre todo Jurico que tiró de repertorio y se hizo el dueño de la situación. Bien es verdad que no tuvieron enemigo, pero así y todo su actuación es digna de encomio.

De los vencidos, Mina puso de su parte lo que pudo para aminorar la derrota, pero tropezó con que su compañero Arámburu, que está bajo de forma, no le ayudó lo debido.

El segundo partido. — Lo jugaron Izaguirre e Iturain (rojos) contra Ochotorena y Zabaleta (azules), sacando Izaguirre del cuadro diez y medio y Ochotorena del once y medio.

La "cátedra" se fué resuelta con los azules ofreciendo por ellos dinero en proporción de 40 a 30.

Anotamos los primeros empates en los tantos 1, 4, 9, 10, 11 y 12. De aquí se impusieron los favoritos azules y se colocaron en cabeza con seis tantos (18-12). Avance rojo para igualar nuevamente con sus rivales a 22. Nuevamente salieron por delante Ochotorena y Zabaleta con ventaja que osciló entre los cinco y seis "quince" de diferencia, para ser alcanzados de nuevo a 37. Vuelven a tomar la delantera los azules que se plantan en 45 por 41 los colorados. Pero éstos, que no se avenían a la derrota, avanzaron de nuevo y en menos que se pasa en contarlo dieron caza a sus rivales en el tanto 45. No paró aquí la "hazaña" de los rezagados, sino que se fueron derechos a los cincuenta cuando Ochotorena y Zabaleta no habían pasado de 45. O sea, que los colorados hicieron nueve tantos mientras que los azules no se apuntaron ninguno.

La "cátedra" salió mal, y los bajistas encantados.

De los vencedores, se distinguió Izaguirre que jugó con gran interés. Iturain, sin hacer grandes cosas su actuación podemos calificarla de buena.

Tercer partido. — Contendieron Chacón y Orio, rojos, contra Ertivi y Abarisqueta, azules, sacando los delanteros del once.

Dinero azul 40 a 34. Hubo igualadas en los tantos 19, 37, 38, 41, 42 y 44. El tanto final, pues el partido estaba concertado a 45, se jugó en medio de gran expectación, y después de breve peloteo se lo apuntaron Chacón y Orio.

El revólver también fué regular, pues se había dado momio de 40 a 4 a favor de los azules cuando tenían 44 por 42 los rojos.

A pesar de la vuelta el encuentro tuvo interés pues en su transcurso hubo tantos muy buenos.

Partidos para hoy. — Primero, Izaguirre y Marich contra Salsamendi y Altuna; segundo partido, Ertivi y Abarisqueta contra Chacón y Bengoechea.

EN VITORIA

Ayer se jugaron en el Frontón Vitoriano los anunciados partidos de pelota. En el primer encuentro contendieron Olacia y Artaza, del cuadro cuatro, contra Irureta II y Mallavia, del dos.

La lucha fué nivelada, pero el partido careció de interés hasta más de la mitad, en que desarrollaron su juego Irureta y Mallavia, dejando a sus contrarios en 13 para 20 a que estaba concertado el partido.

—En el segundo partido contendieron mano a mano Ogueta, del dos, y Zapirain, del cuatro.

Lo más saliente de este encuentro fué que, encontrándose Ogueta en 17 y siendo el partido a 18, Zapirain solamente tenía 2 tantos. No obstante, éste consiguió marcarse hasta once, y por un fallo le fué arrebatada la victoria.

Hubo aplausos entusiastas de la afición.

EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el Euskalduna, Chiquito de Gallarta y su hermano Gallarta II contra Zárraga y Quintana II, que ganaron a los primeros por siete tantos.

Luego contendieron Muñoz y Urzay contra Chiquito de Bilbao y Campos, que ganaron a los primeros por dos tantos.

EN PAMPLONA

En el frontón Euskal-Jai jugaron ayer Arcé y Gueibenzu contra Bastarrica y Ezponda, que quedaron en el tanto 43 cuando los primeros ganaban el partido.

LOS PARTIDOS "AMATEURS"

Mucho público acudió la mañana de ayer al frontón Moderno para presenciar los partidos de pelota "amateur". Eran buenos los partidos anunciados y además, el recuerdo de la jornada del domingo, animó a muchos aficionados a presenciar los encuentros.

El primero lo jugaron los "manistas" de segunda categoría del Amaikak (Echeverría y Urdangarain, de Orio), contra los manistas del Añorga (Arrillaga y Azcarate). Primer partido final del torneo, que se juega por puntuación. Lo ganaron los del Club Amaikak, después de lucha bonita. Los vencidos no pudieron pasar de 16.

El segundo encuentro de la mañana ha sido cosa preciosa. Eguía y Balda, de la Real Sociedad, jugaron contra Iturri y Bello, del Loyolatarra. Los palistas de la Real Sociedad han ganado por un tanto.

Eguía estuvo formidable, pudiéndose decir que él fué el mejor de los cuatro. Para dar una idea de lo dura que fué la lucha, baste decir que se ha producido la igualdad en el tanto 49. El tanto de la victoria se jugó en medio de gran expectación, ganándolo Eguía y Balda.

Los cuatro palistas fueron despedidos con una gran ovación al retirarse de la cancha por su soberbia actuación.

El tercer encuentro lo jugaron los hermanos Echarri, del Beti-Jai, contra Arregui y Urcelay, del Amaikak. Ganaron los hermanos por nueve tantos.

También este tercer partido fué interesante y del agrado del respetable.

EN HASPARREN, ATANO III-DARRAIDOU

El próximo domingo se celebrará en el precioso Trinquete Berria, de Hasparren, un formidable partido en el que lucharán mano a mano los grandes jugadores Atano III y Darraidou. Partido internacional que ha despertado una expectación pocas veces conocida en todo el País Vasco.

Nuestro campeón, el sin rival Atano III, quiere conquistar también los trinquetes, y después de haber derrotado al gran jugador francés Arcé, en un reciente partido, deseaba enfrentarse al campeón francés de trinquete, el elegante Darraidou, uno de los pelotaris que más sensación ha causado siempre en el peloteo en el Ramuntxo de Irún. Y, al fin, se concertó el encuentro, cuyo resultado es muy difícil vaticinar dada la gran clase de ambos rivales.

No es extraño, pues, que el partido de Hasparren sea esperado con enorme interés por la legión de aficionados a la pelota que existe en nuestro suelo.

En días sucesivos nos volveremos a ocupar de este acontecimiento deportivo.

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

*** registradas ***

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	68,00
Exterior 4 %	82,50
Amort. 4 % viejo	75,25
" 5 % 1920	84,75
" 5 % 1926	98,60
" 5 % 1927 exento	99,50
" 5 % 1927 con imp.	85,00
" 3 % 1928	68,25
" 4 % 1928	84,50
" 4 1/2 % 1928	89,00
" 5 % 1928	89,75
" 5 % 1929	98,70
Deuda Ferroviaria 5 %	97,75
Bonos oro 6 %	164,50

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	92,30
" " 5 %	98,00
" " 6 %	111,00
" Argentinas 6 %	5,25

ACCIONES	
Banca España	886,00
" Central	99,00
" Hisp. Americano	246,00
" Esp. Crédito	360,00
" Hipotecario	447,00
" Esp. Rio Plata	170,00
Duro Felguera	100,50
Tabacos	285,00
Minas del RÍ	479,00
Ferrocarril del Norte	529,00
" M. Z. A.	485,00
Metro Alfonso XIII	180,00
Azuclerías	72,25
Explosivos	85,00
Hisp. Americana Electricidad	595,00
Mengemor	270,00
Hidroeléctrica Española	248,00
Petróleos	122,25
Electra Madrid	175,50
Unión y el Fénix	500,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	102 1/4
Canadá 5 % 1952	104 1/4
Chile 3 % 1941	95 1/4
British 5 1/2 % 1937	115 1/2
Noruega 6 % 1944	105 1/4
Suiza 5 1/2 % 1946	105 3/8
ACCIONES	
American Smelting	41 0/0

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	271,00
Deuda Francesa 3 %	85,75
" " 4 % 1918	100,85
" " 5 % 1920	154,85
" " 6 % 1920	101,55
" " 6 % 1927	105,10
ACCIONES	
Banco de Francia	17650,0
Crédit Lyonnais	2405,00
Banco Francés Rio Plata	840,00
Ferrocarril M. Z. A.	1260,00
Piotinto ordinarias	3480,00
De Beers	538,00
Goldfields	127,00
Tharsis	330,00
OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	612,50
" " 6 % 1923	564,00
Fer. Norte España 3 % 1.	970,00
" M. Z. A. 3 % 1.	840,00
Pesetas	266,50
Libras	125,71
Dólares	25,4675
Liras	135,45
Belgas	586,25
Suizos	495,50
Reichsmark	606,75

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	57 1/2
Consolidado 2 1/2 %	57 7/8
War Loan 5 % 1929-47	105 9/16
Funding Loan 4 % 1960	95 1/4
Victory Bonds 4 %	96 7/8
Japón 4 % 1905	101 7/8
" 5 %	90 0/0
ACCIONES	
Riotinto	28 5/8
Royal Dutch	257 7/8
Shell Transport	35 5/8
Mexican Eagle	0-7-4
OBLIGACIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	34 0/0
Pesetas	46,49
Francos	123,70
Dólares	4,8567
Liras	92,75
Belgas	54,76
Suizos	25,052
Reichsmark	20,395

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	69,00
Amortizable 5 % 1927	98,70
Ayuntamiento Bilbao 5 %	98,00
ACCIONES	
Banco de Bilbao	2110,00
" Vizcaya	1810,00
" Urq. Vascongado	265,00
Sota y Aznar	1090,00
Naviera Mundaca	101,00
" Guipuzcoana	110,00
" Vascongada	378,00
Marítima Nervión	728,00
" Unión	265,00
Euskalduna	645,00
Ferr. del Norte	527,50
" M. Z. A.	487,25
" Vascongados	655,00
" Santander-Bilbao	650,00
" de La Robla	690,00
Altos Hornos	166,80
Basconia	1240,00
Sid. Mediterráneo	165,00
Babcock Wilcox	124,00
Constructora Naval	116,00
Hidroeléctrica Ibérica	845,00
" Española	240,00
Unión Eléctrica Vizcaína	240,00
Electra de Viesgo	725,00
Minera Dicedo	1009,00
" Sierra Menara	119,50
" Setolazar	180,00
Minas del RÍ	492,00
Explosivos	840,00
Papeleiras	182,00
Resineras	55,00
OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.	70,90
Tudela-Bilbao 5 %	89,50
Santander-Bilbao 4 %	76,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	87,00

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	3740
Libras	46'30
Dólares	9'53
Liras	49'90
Belgas	133'—
Suizos	184'80
Reichsmark	227'—
Pesos argentinos	285'—
Idem chilenos	000'—

"La Voz" en Villabona

LA PERMANENTE

Aprobada el acta de la sesión anterior, se enteró la Comisión de que el día 26 de diciembre se habían vendido, según costumbre, 86 lotes de leña, lanzas de carros, bayas y cestas, a precios de costumbre.

También se enteró de que a don Vicente Iguera se vendieron seis lotes de leña a doble precio, por hacerse el pedido después del sorteo.

Se hizo constar en acta que no se han encontrado acuerdos lesivos para los intereses del Municipio, añadiendo que las reclamaciones sobre ciertas partidas de las cuentas municipales del período de 1923 al 1930 quedan para que resuelva el Ayuntamiento en la próxima sesión.

Se aprobaron cuentas por valor de 2.852,97 pesetas.

En vista de las quejas formuladas por don Juan Manuel Golcochea y consortes, por haber desaparecido la línea del alumbrado eléctrico del camino de Aldapeta, se acuerda pedir las explicaciones oportunas a la empresa que proporciona dicho alumbrado, acerca del referido hecho y del paradero de los materiales, ya que se han cometido tales actos sin autorización de esta Corporación municipal.

Quedó sobre la mesa un escrito de don Asensio Sasiain, solicitando agua para su domicilio de Iguategui.

También se acordó, con respecto a la instancia de los panaderos, pidiendo la devolución de lo que ilegalmente se les ha cobrado, en concepto del impuesto de harinas importadas, por haber fallado el Tribunal Supremo en este sentido, que este Municipio no ha cobrado impuesto alguno que no figurase en los presupuestos tramitados en forma y aprobados por la Superintendencia, y que por ello y por no haber recibido notificación alguna de tal fallo, ni instrucción alguna de la Superintendencia, se continuará percibiendo dicho impuesto hasta que llegue el momento oportuno de dejar de hacerlo.

Se enteró de la nota de sidras elaboradas en los cuatro barrios rurales.

Quedó sobre la mesa nuevamente la instancia de don Ramón Echeverría, pidiendo el pago de la suma que se le adeuda por grasa suministrada al Ayuntamiento.

Se enteró la Comisión de que don Rafael Garayalde acepta el cargo de farmacéutico titular de esta villa, con carácter de interino que se le ha ofrecido.

También se enteró de que la Diputación de Guipúzcoa ha acordado abrir una cuenta corriente en los Ayuntamientos, para simplificar las operaciones de contabilidad y otros inconvenientes.—C.

"La Voz" en Anzuola

CAMPEONATO DE MUS

El domingo, día 4, se jugó el campeonato de mus entre los dos más afamados del pueblo, Nicomedes Leta y Nicolás Zabalo.

Acudió bastante público a presenciar esta lucha, que resultó entretenida, viéndose jugada en todas las clases.

El veterano Leta, a pesar de las "trolas", tuvo que sucumbir ante el gran "Charro". Enhorabuena, Zabalo.—C.

Se los para colecciones



Los aficionados a la Filatelia, tendrán una gran ocasión para adquirir buenos sellos de una espléndida colección, la que se venderá por sellos sueltos con grandes descuentos. Esta colección tiene interesantes ejemplares de España y Colonias. Días de venta: 7, 8 y 9 del corriente mes en Urbietta, 5. Lotería.

TOS GRIPPE-BRONQUITIS
CURACIÓN SEGURA CON
ATROCOLINA DE CALBETO

NOTICIAS

"DONOSTI-ZARRA". — Hoy, a las ocho y media, partido de campeonato de ping-pong. —Se convoca para las nueve y media de la noche, en primera, y diez en segunda, a junta general ordinaria, bajo el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación, si procede, del acta anterior. Lectura, estudio, discusión y aprobación, con las enmiendas que se acuerden, del proyecto de programa de festejos para conmemorar el Patrono de la ciudad (20 del actual). Su presupuesto: discusión, aprobación. Ruegos y preguntas.

Se espera de los socios aportarán el máximo de ideas, proyectos, reformas, etc., para conseguir presentar para las fiestas de San Sebastián un programa verdaderamente notable, que ponga bien alto el pabellón de la Sociedad.

A continuación de la Junta general se reunirá la Junta directiva, que designará inmediatamente la Comisión de festejos y demás detalles pertinentes.—El presidente.

Se traspasa

en buenas condiciones café acreditado en Bilbao, sitio céntrico, buena clientela. Facilidades de pago. Escribid a F. A. Roldós-Tirolenses Arenal, 3.—BILBAO.

Herniados

Ahora que podéis debéis curaros El reputado y conocido ortopédico de Barcelona con nombre oficialmente registrado Sr. TORRENT, ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce, porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, todos debéis visitar con la más absoluta confianza al especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten, en: SAN SEBASTIÁN, y en el HOTEL EUROPA, únicamente el LUNES próximo, día 12 del corriente.—NOTAS: En Bilbao, el día 11, en el Hotel Marañón; En Tolosa, el día 13, en el Hotel Cielo-Grande, y en Pamplona, el día 14, en el Hotel Pirineos. ESPECIALIDAD en tajas medicadas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer.—TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 13, "CASA TORRENT".

"La Dulce Alianza" Negocio en marcha

Números premiados en el sorteo del día de Reyes:

Primero.—35.630.
Segundo.—9.451.
Tercero.—22.704.

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López, S. Marcial, 48, 3.º. Telf. 1-34-21

SISTEMA NERVIOSO Y MENTALES R. BUENO

Consulta de 3 a 6. —:—:—: Larramendi, 2.

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO FILETES DE ANCHOA

Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo. Buen Pastor, 8.—Teléfono 13-5-81.

GRIPPE asma, bronquitis crónicas, tuberculosis, etc., se curan radicalmente con PULMOZONOL. Venta Barcelona: J. Martín, V. Ferrer, Dr. Andreu, Segalá, Uriach, La Cruz. Frasco: 670.

Hipertensión

RINÓN - VEJIGA - DIABETES IMPUREZAS DE LA SANGRE

Los más afamados doctores y especialistas han certificado las especiales propiedades curativas de las maravillosas Aguas de Corconte; una botella diaria 15 días al mes, en ayunas y media tarde.

Caja de 25 botellas, 32 Ptas.; de 50, 55 Ptas. Folletos y pedidos: Administración Corconte, Muelle, 36.—Santander.

R. REZABAL

DENTISTA

Fuenterrabía, 4, 1.º.—Teléfono 1-35-06

"La Voz" en Villafranca

FALLECIMIENTO SENTIDO

El sábado, de madrugada, falleció en esta villa, el honrado y laborioso carpintero de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles de Beasain, don Ernesto Norte, que aún siendo joven, una traidora enfermedad le ha arrebatado de la vida.

Este hombre muy estimado en esta villa, por pertenecer a la Banda Municipal y a la orquesta del Casino de Villafranca.

Actualmente era encargado de uno de los departamentos de carpintería de la Compañía Auxiliar.

Su muerte causó mucha impresión y sentimiento.

A la conducción al cementerio, que se celebró el sábado, a las cuatro de la tarde, acudió numerosísimo público. Figuraban varias coronas con dedicatorias de los empleados de la misma Compañía, así como de otros amigos.

También a los funerales, que se celebraron el domingo, a las ocho de la mañana, acudió mucho público.

Descansen en paz el infortunado amigo. Acompañamos a toda su familia en su dolor.

DESPEDIDA DE SOLTERO

El sábado por la noche invitó a sus amigos a una cena, el joven Ignacio Arizmendi, que el día 10 del actual contraerá enlace con la señorita Manuela Garmendia.

Por anticipado nuestra enhorabuena.

DEL DOMINGO

Como el domingo estuvo mediano el tiempo, la gente joven aprovechó el baile de la Plaza Alfonso XIII, por la tarde, pero no así la madura, que se cobijó en el cine, a las seis y nueve de la noche, viéndose muy concurrido.—C.

PETIT PARIS

Urbietta, 39

La fábrica de impermeables más pequeña de la región

	Ptas.
Plumas a	15
Trincheras desde	12
Checos desde	40
Siras desde	40
Trajes a medida desde	68

Alfombras, mantas, paraguas, bolsos y paños de abrigo

El mejor surtido
Los precios más baratos

Urbietta, 39

7 de enero. Núm. 101. POR EL HONOR DEL NOMBRE — por EMILIO GABORIUA

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

comprometido... he jurado... y después de Lacheneur, yo soy el jefe...

Su voz era triste, pero anunciaba una inquebrantable resolución.

—Pero no ves, desgraciado iluso—prosiguió el señor de Escorval—, que caminas a la muerte, a una muerte segura?

—Razón de más para no faltar a mi juramento, padre mío...

—¡Olvídate a tu madre!...

Una lágrima brilló en los ojos del joven.

—Mi madre—prosiguió—preferirá derramar lágrimas sobre la tumba de su hijo, que conservarlo junto a sí deshonrado y tachado con los nombres de cobarde y traidor... ¡Adiós, padre mío!

El barón que sabía apreciar la conducta de Mauricio, alargó los brazos y estrechó convulsivamente sobre su corazón a aquel hijo tan amado, como si hubiese sido por la postrera vez.

—¡Adiós!—balbuceó—¡adiós!...

El joven se había ya incorporado a los demás, cuyas exclamaciones iban perdiéndose en la distancia, mientras el barón de Escorval permanecía aún en el mismo sitio, anonadado bajo el exceso de sus sufrimientos. De repente se incorporó.

—¿Aún nos queda una esperanza!—exclamó.

—¿Cuál?—murmuró el sacerdote.

—No nos acaba de decir María Ana el lugar de la cita? Pues corriendo a Escorval y enganchando a escape el carruaje, podemos adelan-

arnos a los conjurados en la Croix-d'Arcy. Usad, que ha sabido conmover a Lacheneur, con más motivo logrará hacerlo con sus cómplices, y quizás podamos decidir a esos pobres locos a que vuelvan a sus hogares. Vamos, abate, vamos, pronto.

Y aquellos buenos amigos partieron corriendo.

XXII

Al mismo tiempo que Lacheneur y su pequeña escolta abandonaba la lancha de la Roche, el reloj de la torre de Sairmeuse tocaba las ocho de la noche. Una hora después, Blanca acababa de cenar en el castillo de Courtomieu, y se disponía a subir al carruaje para ir a reunirse con su padre en Montaignac.

Las pequeñas dimensiones de la habitación que le habían cedido, habían obligado al marqués a separarse de su hija, y sólo se veían los dormidos, bien porque Blanca iba a la ciudad, bien porque el padre fuera al castillo.

Aquel viaje era extraordinario y lo explicaban graves motivos. Hacía una semana que Marcial no había parecido por Courtomieu, y Blanca estaba medio loca de ira y dolor.

Los sufrimientos que tuvo que soportar su tía Amelia durante aquel tiempo, únicamente pueden comprenderlos aquellos que hayan observado en ciertas familias ricas a algunas de esas parientes pobres reducidas a tener que aceptar como caridad el vestido, el pan y hasta los cinco céntimos destinados a pagar la silla de la iglesia.

Durante los tres primeros días, Blanca pudo dominar su impaciencia; pero al cuarto, ya no pudo contenerse, y a pesar de lo poco correcto de la acción, se atrevió a enviar a saber de Marcial. ¿Estaba enfermo o ausente?

Difícil al criado que el señor marqués gozaba de excelente salud; que, como se pasaba cazando desde el amanecer hasta el crepúsculo, se acostaba todas las noches cuando cenaba.

¡Qué horrible injuria!... Pero, a lo menos, estaba convencida de que Marcial, advertido de su recado, se apresuraría al día siguiente a ir a excusarse. ¡Vana ilusión del orgullo! Marcial no parecía ni se dignó dar señales de vida.

—¡Ah! sin duda está en compañía de "aqué-

lla"—decía a su tía Amelia—, estará prostrado ante esa miserable, su querida.

Y lo decía así, habiendo concluido por creer lo que suele ocurrir con frecuencia—las calumnias que ella misma había inventado.

Así las cosas, decidió confiarle a su padre y le escribió anunciándole su llegada.

Descubrir la pena de su alma y el exceso de su amor y de sus celos, le parecía una horrible humillación; pero sus sufrimientos la dictaban que así lo hiciera. Quería que su padre obligase a Lacheneur a abandonar el país. Eso debía ser facilísimo para él, revestido, como estaba, de un poder casi discrecional, y en una época en que sólo "mostrarse débil podía ser un pretexto de proscripción.

Cuando salió de Courtomieu, su espíritu quedó más tranquilo y sus esperanzas desbordaban en frases apasionadas que la parienta pobre soporaba con su acostumbrada resignación.

—¡Pronto me verá libre de esa desvergonzada!—decía—. ¡Veremos si tiene la audacia de seguirla!... ¡La seguirá!... ¡Oh! no. ¡No será capaz de hacerlo!...

Cuando el coche atravesó la aldea de Sairmeuse, Blanca notó una animación desacomunada. Las casas estaban aún alumbradas, las tabernas llenas de bebedores, se veían grupos animados en la plaza, y en el umbral de las puertas, las mujeres hablaban con inquietud. ¡Pero, qué le importaba nada de eso a ella! Solamente a una legua de Sairmeuse la sacaron de sus preocupaciones.

—Escucha, tía Amelia—exclamó de repente—. ¿Oyes algo?...

La anciana prestó atención. Se oían lejanos clamores que por momentos iban siendo más distintos.

—Sepamos qué ocurre—dijo Blanca.

Bajo uno de los cristales del carruaje e interrogó al cochero. Este contestó:

—Me parece que veo en lo alto de la cuesta un grupo numeroso de aldeanos con antorchas...

—¡Oh, Dios mío!—interrumpió la tía Amelia, asustada.

—Debe ser alguna boda—añadió el cochero instigando a los caballos.

No era una boda, sino las huestes de Laché-

neur, aumentadas con el contingente de cuatro o cinco pueblos. La pequeña tropa se elevaba a unos quinientos hombres...

Hacia dos horas que Lacheneur debía haber hecho alto en la Croix-d'Arcy; pero le aconteció lo que sucede siempre a los jefes populares, y es que una vez puestos en movimiento, ya no había podido dominar a su gente.

El barón de Escorval le había hecho perder veinte minutos, y después había perdido más de una hora en Sairmeuse.

Allí se habían reunido dos partidos rurales y los aldeanos se habían diseminado en seguida por las tabernas para beber por el éxito de la empresa, interrumpir sus libaciones había sido largo y difícil... Y para más desgracia, en cuanto emprendieron la marcha, no fue posible decidirles a que apagaran unas ramas de pino que llevaban encendidas a guisa de antorchas. Ni con súplicas ni amenazas se pudo conseguir que obedecieran. Querían ver claro, según ellos decían. ¡Desgraciados! No comprendían seguramente ni las dificultades ni los peligros de la empresa.

¡Tan hermosas promesas se les habían hecho cuando se les había afiliado! ¡Los habían embriagado con tantas esperanzas! ¡Iban a la conquista de una plaza fuerte, defendida por numerosos hombres, como a una partida de placer... Y alegres, indiferentes, caminaban del brazo entonando canciones patrióticas.

¡Inete en medio de su tropa, Lacheneur, angustioso, sentía encanecer sus cabellos. ¡Aquél retrazo de dos horas no iba a desbaratarlo todo? ¿Qué estarían pensando los otros en la Croix-d'Arcy? ¿Qué harían en aquel momento?

—¡Apretar el paso!—repitió.

Únicamente Mauricio, Chantonnieu, Juan, María Ana y unos veinte antiguos soldados del Imperio comprendían y participaban de la desesperación de Lacheneur. Ellos no ignoraban lo que arriesgaban en la terrible partida que jugaban y también repetían:

—¡Apretamos el paso! ¡Más de prisa!

—¡Todo inútil!... Le agradaba a aquella gente el andar así, con lentitud.

De repente, todos se detuvieron, porque algunos, al volver la cabeza, habían visto brillar los

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMOS.
-- 1,20 PESETAS --

A MITAD de precio vendo gramófono-maleta, gramola mueble. Estufa gasolina y colchón. Larramendi, 11, 5.ª derecha.

A 2 Ptas. se limpian trincheras niño sin estropear la goma; de mayores, a 4 y 5 ptas. Marina, 11, 1.ª, izquierda. Telf. 14-9-15.

ABRIGOS caballero y niño; buen surtido, precios y calidades. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

ACADEMIA DE CHOFERES. Precios y horas convencionales. Garaje Aracama, calle de Miguel Imaz, número 3.

ADMISTRIA 2 o 3 cuotras en pensión económica, casa de confianza. General Echagüe, número 5, tercero, izquierda.

AGENCIA B. Pastor. Las mejores casas y viviendas. Necesito chica vasca, bar mostrador, 125 ptas.; criado alto, sin pretensiones.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Centro colocaciones informado más importante del Norte de España. Ofrezco 400 chicas todo.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco buenas doncellas vascas, etc., niñas, cocineras, amas secas, nodrizas, su casa o casa padres.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ARREGLO básculas, balanzas de todas clases. No confundirse, que Casa "Samsó" garantiza el arreglo. S. Martín, 58. Telf. 12-8-57.

A 3 Ptas. limpio abrigos y plumas; trajes y trincheras a 4 ptas., en 24 horas. Plaza Constitución, 17, 2.ª (esquina a San Jerónimo).

BASCULA de 1 tonelada compraría de ocasión, preferible con ruedas. Prim, número 35, primero.

BASCULAS y balanzas nuevas y de ocasión, se venden, y arreglamos toda clase aparatos pesar. S. Martín, 13, taller básculas "Riata".

BATAS de señora sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CAJAS registradoras "Krupp". Avenida Alfonso XIII, número 14. Teléfono 14-7-39. San Sebastián.

GAMISSETAS punto inglés y de felpa; mantas lana y toda clase de ropas de abrigo; los mejores precios, en "El Paraíso". Urbietta, 13.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASAS. pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Ines" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CUOTAS. Equipos completos sobre medida, con correa y botas, 18 prendas reglamentarias, 265'50 Ptas. Easo, 4. Víctor Heras.

CUOTAS: Uniforme completo, nuevo, muy barato. Informarán: Plaza Easo, número 6, comestibles.

CHACOLI. Se vende una partida clase superior, por bocoyes o medias pipas, en "Los Cosecheros", Atocha, S.; San Sebastián.

"CHRYSLER" modelo 50, en buen uso, se vende, magnífica ocasión. Informarán: Isabel la Católica, 6, primero, derecha.

DESEASE comprar coche 10-HP., conducción interior, cabriolet o falso cabriolet. Hernani, número 9.

DISCOS irrompibles. Novedad sensacional. Remitimos por correo sin aumento. Pidan catálogos. Casa Díaz, Avenida, 3.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG. Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

GRAMOFONOS. Arreglo mecheros, estilograficas; pongo cuerdas, vendo sueltas y kgs.; compro papeletas. Plaza Escuelas, 1, vaciador.

GRAMOLA eléctrica con alta-voz, seminueva, se vende de ocasión, propia establecimiento café, bar, etc. Trueba, 6, 2.ª, Deha; S. S.

HACE FALTA una buena oficiala de sastre, en Urbietta, 6, primero.

HUEVOS de mercado, se reciben diariamente, 4 pesetas docena. Mercado de San Martín, puesto número 84.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. "Petit Paris". Unica. Urbietta, 39.

LOS PARAGUAS que no mojan. Los paraguas que no se rompen, se venden en "El Paraíso", Urbietta, 13.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquiano, 1, segundo. Teléfono 1-18-78.

MUEBLES, gran lote, comedor nogal y dormitorio tres cuerpos, modernos, 1.300 pesetas, somiers, mallas, Urdaneta, 4, Anglés.

OBREEROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. "Petit Paris". Urbietta, 39.

PAÑOS para abrigos, de gran moda, a 6'30 metro, en 1'40 centímetros de ancho. "El Paraíso", Urbietta, 13.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit Paris". Urbietta, 39. Sánchez. Bolsos y carteras.

PERDIDA de reloj pulsera de señora en el Boulevard. Se gratificará su entrega Loyola, 8, 3.ª

PERDIDA ayer tarde de una piel de niña olvidada en un banco del Parque de Alderdi-Eder. Gratificarán, Urbietta, 18, 6.ª

PERDIDA de un guante de piel roja iniciales F. R. Se gratificará su entrega Bar "El Globo", Pescadería, 6.

"PETIT PARIS" es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbietta, 39. Sánchez.

"PETIT PARIS" presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit Paris". Urbietta, 39. Sánchez.

PIANOS. ¿Teneis el piano o pianola desarmado? Llamad Aguirre, os afinará y arreglará barato. Elcano, 4, 1.ª. Telf. 13-0-44.

PIANO. Cuando entreis en clase del Conservatorio de música, admirar el Kastner, regalo de Aguirre; vende Elcano, 4, 1.ª

REPARACIONES de calzados; rapidez y esmero en los trabajos; mediasueltas a la hora, precios módicos. Paseo Colón, 21.

SE ALQUILA un gabinete amueblado, para matrimonio solo o señora, precio económico. Informarán: Ronda, 3, portería.

SE ALQUILA una habitación con derecho a cocina, carbón, agua y luz, exterior, 20 ptas. Paseo Duque Mandas, S, 4.ª c.; persona sola.

SE DAN vuelta trajes de caballero, especialidad gabanes, gabardinas. Easo, 19, 2.ª izquierda.

SE DESEAN dos únicos huéspedes, preferible amigos; y se ofrece modista para las casas muy económica. Easo, n.º 12, 4.ª izqda.

SE LIMPIAN trincheras y trajes a 4 y 4'50 pesetas, en 24 horas; se recoge a domicilio. Aldamar 30, quinto. Teléfono 13-1-62.

SE LIMPIAN trincheras y plumas a 4 y 5 pesetas; trajes de caballero muy económicos. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

SE NECESITA chica para el cuidado de unos niños, con buenos informes. Paseo Atocha, letra Y, tercero, B.

SE NECESITA criada para todo. Razón en esta Administración.

SE OFRECE modista buena, a domicilio. Teléfono 1-40-70.

SE TRASPASA tienda comestibles con vivienda, con existencias, por no poder atenderla, en 1.300 ptas. Pasajes-Ancho, 3, bajo.

SE VENDEN baratos, cama matrimonio y mesita, armario y lavabo con luna. Gran Vía, A, 4.ª (Esquina Ategorrieta).

SE VENDEN un sillón, una mesita de escritorio, un comedor y varios muebles. Avenida, n.º 4, 2.ª

SE VENDEN los muebles de un piso en muy buenas condiciones, sueltos o en conjunto. Informarán Plaza Centenario, 3, portería.

SE VENDE ciera de escritorio con 19 cristales. Informarán: Amara, 6, primero, derecha.

TRASPASO negocio de muebles con tienda vivienda, taller de somier y ebanistería. Informarán teléfono 11-2-81.

TOMARIA 2 huéspedes a pensión o dormir, casa de confianza, ascensor y baño. Informarán en esta Administración.

TRAJES caballero y niño, baño y drill, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES de buzo, caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.



Pronto Alivio para Catarros de los Niños

Este moderno remedio externo
evita el peligro de trastornar la digestión

Descuidar los catarros de los niños es un serio error, porque a menudo conducen a enfermedades graves. Pero el uso continuo de medicinas internas es también perjudicial para el niño, porque suele descomponerle el delicado estomago.

Millones de madres por todo el mundo han ya resuelto este problema, tratando todo resfriado al primer estornudo, sólo que externamente, con el Vicks VapoRub, el moderno ungüento vaporizante. Simplemente lo frotan en la garganta y el pecho al acostar al niño.

Los ingredientes sanativos del Vicks se vaporizan con el calor del cuerpo y penetran por inhalación directamente a las vías respiratorias inflamadas, ahogando la fiebre y facilitando la respiración.

A la vez, el Vicks obra a través de la piel como una cataplasma, "extrañando" la opresión y el malestar y ayudando así a los vapores a deshacer la congestión.

Por regla general los catarros de los adultos como de los niños, ceden pronto a esta doble acción directa.

Si bien nuevo aquí, por mucho tiempo ha sido el Vicks el remedio casero favorito en México y los Estados Unidos, donde ahora se usan más de 25 millones de pomos al año para catarros, tos, garganta dolorida, bronquitis, y catarros de los niños, y en otros 54 países se está captando rápidamente una aceptación semejante.

En toda farmacia. Tamaño de prueba, Ptas. 2.50; tamaño doble, Ptas. 4.

VICKS

VAPORUB

Chassis Cadillac

usado en perfecto estado de marcha, se vende en 6.000 pesetas. Razón: Erroz y San Martín. Contratistas. PAMPLONA

Cartelera de espectáculos.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Hoy no hay función. Mañana debut de la Compañía Urica de Eugenio Casals.

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, Irigoyen y Marich contra Salsamendi y Altuna; segundo, Ertiti y Abarizqueta contra Chacón y Bengoechea.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Temporada de cine sonoro. A las cinco, siete tarde y diez y cuarto noche, "Revista Paramount", "El músico irresistible" (cómica) y "The Broadway Melody".

SALON MIRAMAR.—Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche, proyectándose "Perilla toca la gaita" (cómica) y "Chicago a medianoche", siete partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de cinco menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche, "Griselda, te amo!", nueve partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. "Diario Metro núm. 7", "El k. o. de Periquito" y "La isla de los naufragos", seis partes.

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.—Sesiones de cinematógrafo continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto, "El Rancho del Susto" (cómica) y "El triunfo de la audacia", siete partes.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

"La Voz" en Bayona

CAMPEONATO DE PELOTA

La noticia que dábamos en nuestra crónica anterior, se ha visto confirmada. El campeón español de pelota a mano, el fenómeno Atano III, luchará el próximo domingo, 11, por la tarde, en el triquete de Hasparren, contra el campeón francés, Darraldou.

Ese partido entre nuestro compatriota y el ídolo de los aficionados franceses, será un verdadero duelo pelotístico, una lucha de gigantes. De una parte, Atano III, el indiscutible campeón galo, el más grande y genial de los jugadores que ha producido España; enfrente luchará Darraldou, el fiero y ágil pelotari, el mejor de los triquetistas actuales.

Son los dos campeones dos hombres jóvenes de cualidades físicas casi iguales, con mayor empuje y ciencia de parte de Atano, pero con más conocimiento del triquete en Darraldou.

Nosotros confiamos en el triunfo del azcoitiano, que estos días visita el triquete de Hasparren, donde se entrena concienzudamente.

Lo que sí afirmamos es que la entrada será un llenazo formidable, a pesar de los precios elevadísimos puestos por la Empresa. Pero Atano es la novedad del día en el sport vasco.

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

En los partidos jugados el domingo en los triquetes de San Juan de Luz y el Moderne, de Bayona, los resultados fueron los siguientes:

En el primero contendieron Leonis e Itica contra Theodore y Pampo, venciendo fácilmente la primera pareja, por once tantos de diferencia.

El partido de Bayona fue disputadísimo hasta la cuarta decena, habiéndose registrado varias igualadas, pero a partir del tanto 38 impusieron los gananciosos, que fueron Behasqua e Ignacio, y los derrotados, Salegui y Claverie, quedaron en 41 para 50 a que estaba concertado el partido.

EL TORNEO DE "LOS DOCE"

Los clubs que forman la liga de "los doce" y que en adelante se denominarán de "los cuatro", por haberse adherido a los disidentes los clubs de Tarbes y de Narbonne, han jugado los anunciados partidos, con la misma asistencia de público que en anteriores encuentros.

El resultado de los matches fué el siguiente:

Biarritz venció a Carcasonne por 23 puntos a 8; Pau marcó 21 y Grenoble, su contrario, 3; Perpignan, 11 y Limoges, 8; Lyon y Nantes hicieron match nulo, pues no marcaron ningún punto.

La representación de la Liga, que se reunió en París el domingo, ha sido invitada por el subsecretario de Educación Física, a una entrevista, el lunes por la mañana, con objeto de buscar una solución al pleito existente entre los disidentes, que son los más importantes de Francia, y la Federación Francesa de Rugby.

En los medios deportivos se cree y no sin fundamento, que el Comité federativo tendrá que dimitir o rectificar por completo sus anteriores acuerdos, un tanto draconianos.—C.

ACUMULADORES PARA RADIO



SDAD. ESPAÑOLA DEL ACUMULADOR TUDOR
BERTENDONA, 4... BILBAO

CENDOYA HERMANOS. — Usandizaga, 1.



La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-09

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



Aunque parece una cosa absurda, la intransigencia reaccionaria, que está envalentonada, y lógicamente puede estarlo, se ha fijado en una de las manifestaciones más castizas del "khoskherismo", para hacer sentir a San Sebastián el yugo de su poder. Es un paso más, es una manifestación más de un "trágala" que imponen a la ciudad que siempre les rechaza, pero que va dejando que se le infiltren mansamente, apoderándose de su savia vital. En realidad, todo lo que de algún tiempo a esta parte viene ocurriendo no es más que eso: una demostración de poder, una agresión más a la historia, a la idiosincrasia del San Sebastián alegre, liberal, tolerante, que ha sabido producir el asombro de todos los españoles conservando pura y sin contaminaciones su genuina personalidad donostiarra, sin menoscabo de su cosmopolitismo que la ha colocado al mismo o más alto nivel de las más famosas playas mundiales.

Hay que mirar las cosas como son. Y la realidad, que se destaca con una claridad meridiana, es esa. ¡Nosotros somos los que mandamos!

Poco a poco, van consiguiendo que eso sea una realidad. Solapadamente, mansamente en un principio, fueron infiltrándose y fueron minando los terrenos. De pequeña en pequeña concesión, fueron los donostiarras abandonando tradiciones y costumbres y ha llegado ya el momento en que se han encontrado al enemigo dentro de la plaza. ¡Desgraciada plaza si no reacciona y no deja al enemigo reducido a sus justos límites!

Ahora, en los momentos actuales, han elegido otra, que parece una puerilidad, para dar una nueva prueba de su poder, para presentar una nueva batalla dentro de los muros de la plaza.

Esta puerilidad, este pretexto, es el de la hora de la tamborrada, en el día de San Sebastián, Patrón de Donostia.

Mucha gente, la de la parte de la ciudad que comienza en la acera de los números pares del Bulevar, no sabe que a las doce de la noche del 19 al 20, al izarse en los domicilios de las Sociedades la bandera de la ciudad, una tradición costumbre hace que unas Sociedades visiten a otras en alegre tamborrada, que nunca pasa de poco más de media hora de duración y que no se extiende fuera del perímetro de uno de los lados del Bulevar. Las tamborraditas que pudimos llamar "oficiales" habían salido siempre a las cinco de la madrugada. Desde hace algunos años se fué modificando la costumbre, y perdurando siempre la de la "tamborrada pequeña" se fueron variando las horas de la "tamborrada grande", que salía a las siete, a las ocho y hasta a las once de la mañana en que saca a la calle la "Euskal-Billera" su simpatísima tamborrada infantil.

La arremetida ha ido contra la tamborrada pequeña; contra la que se hace sin uniformes y sin darle importancia; contra la que recorre durante media hora parte de la ciudad vieja, donde está la casi totalidad de las Sociedades "khoskheras", y que se celebra cuando el vecindario de la parte vieja—excepto algún buho que otro—no se ha acostado porque el día siguiente es festivo. Contra esa tamborrada, que todo lo más que puede molestar es media hora de una sola noche en todo el año, han ido los tiros y han ido las peticiones al alcalde, para que la prohíba.

¿Razonamientos? La molestia que causa al vecindario. Ya hemos puesto de relieve la relatividad de esta molestia.

Pero también hemos puesto de manifiesto que no se trata de eso: que de lo que se trata es de una verdadera imposición, de un verdadero alarde de Poder. Porque contra toda lógica, al hablar de molestias al vecindario, han dicho que la

tamborrada clásica, la tradicional, la digna de toda clase de respetos, es la de las cinco de la madrugada. ¡Naturalmente! es la hora en que todo el mundo ha abandonado el lecho en un día festivo, para dedicarse a sus tareas habituales! ¡Cuando no lo han solicitado en nombre de la moralidad!

Esta comedia ha tenido un segundo acto, a cargo de ese semanario que ha venido a rememorar con su lenguaje los peores tiempos de la Prensa española. Aquellos de "El Cencerro" contra los moderados, de los cuales ya no recuerdan más que los muy viejos. Este semanario, escrito por unas gentes verdaderamente de orden—tal vez estaría mejor dicho en plural—; excitador de las mayores violencias y, desde luego, reñido en absoluto con la verdad, con la buena fe y con el espíritu cristiano, del que abusa, se ha encargado de hablar no ya contra la tamborrada, sino, con el pretexto de la tamborrada, contra una de las Sociedades más típicamente donostiarras: contra "Gaztelupe".

¿Las causas? Claro está que se conocen las causas—¡qué roedor de almas es la envidia impotente... en otros menesteres de la vida!—y hasta se conoce "la letra" de las cuartillas a través de la letra de imprenta y no tendría nada de extraño que se pidiese el nombre del autor, aun a sabiendas de que no aparecerá; pero por lo menos ha de procurarse que no queden impunes ciertas procaçidades. ¡Habrá que ver a esas gentes de orden si nosotros, en un momento de locura, nos colocásemos a su nivel y publicásemos algo que a nosotros ha llegado y de lo que tenemos la necesaria comprobación! Pero... también nosotros sabemos "que nosotros somos nosotros" y no podemos descender a trazar en ciertos terrenos!

La arremetida a la tamborrada es completamente libre. Lo que no es libre, en buena ética—¡sí, sí, váyales usted con éticas a ciertas gentes!—es atacar de una manera baja e inculca—todos sabemos el móvil—a una Sociedad como Gaztelupe, que es orgullo de San Sebastián; que es la admiración de los extraños; que conserva las puras esencias del buen humor donostiarra, con manifestaciones verdaderamente artísticas; que sabe ejercer la caridad en la forma que lo ordena la religión católica ("no sepa la mano derecha, etc."), y todo ello falseando la verdad y atribuyéndola hechos en los que no tuvo la menor intervención directa ni indirecta...

El señor alcalde hará muy bien en no hacer el menor caso a cuantos vayan a su despacho con peticiones de que ataque a algo que está muy arraigado en el pueblo cuyos destinos rige.

La tamborrada ni es inmoral ni es molesta para nadie.

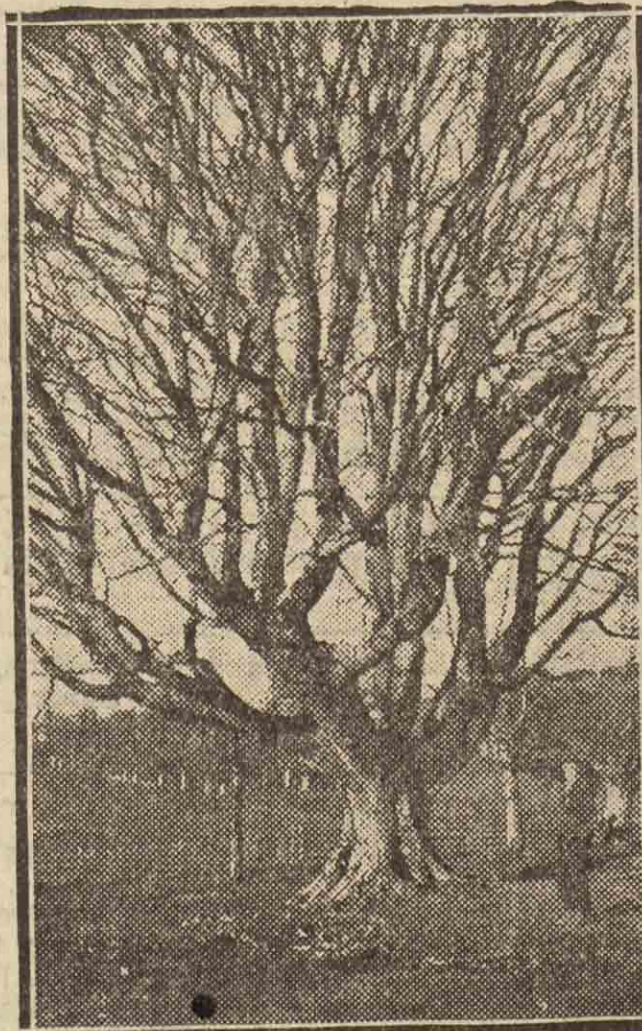
¡No deje el señor Prado que le tomen como instrumento y encima se froten las manos de gusto! — GORROCHA.

LA SOCIEDAD DE NACIONES

El posible reintegro de Estados americanos

SANTIAGO DE CHILE, 6.—El secretario de general de la Sociedad de Naciones, sir Eric Drumond, ha manifestado en el momento de marchar con dirección a Lima que se encontraba muy satisfecho del resultado de sus esfuerzos para que se reintegren a la Sociedad de Naciones la Argentina, Brasil y Chile. Sir Eric Drumond visitará ahora el Perú, Panamá y Cuba.

Rincones del País Vasco



Egotxiaco-pagua (famosa haya de Elgueta).
(Foto Ojanguren.)

En el Ateneo Guipuzcoano

La fiesta infantil de ayer

Ayer, a las cinco y media de la tarde, se celebró en el Ateneo Guipuzcoano, la velada infantil de Reyes en obsequio de los hijos y familias de los socios.

La primera parte de la velada consistió en la exhibición de cuatro películas infantiles cuyos títulos eran: «Maquinarias», «Los caballistas del Far West», «Mochales prefieren el Este» y «Alicia ayudante de Cupido», esta última de dibujos animados.

A continuación, Emilio Pisón glosó bajo el título de «Aventuras de Pinocho célebre repórter», algunos temas literarios dedicados a los niños. Los tres sugestivos «reportajes sensacionales» expuestos por Pisón con su amenidad y pulcritud características, «El robo de la estrella de los Reyes Magos», «Caza de tigres en el Africa Central» y «Chapete, capitán pirata», fueron ilustrados sobre la marcha por Eduardo Lagarde, consagrado en esta modalidad artística.

Por último, se procedió al reparto de premios a los numerosos niños inscriptos. La fiesta constituyó un verdadero éxito.

Un incendio en Zumárraga

Comunican de Zumárraga al Gobierno civil dando cuenta de que en la casa número 3 de la calle de la Piedad se había declarado un incendio que pudo ser prontamente sofocado.

LA RELIGION Y LA POLITICA

Nuestro querido colega madrileño "El Sol", en el número que llegará hoy a San Sebastián publica, con aquiescencia de aquella oficina de Censura, el siguiente suelto:

"Lo único necesario.—Con este mismo título ha publicado el siguiente artículo "La Semana Parroquial de San Pedro el Real" (parroquia de la Paloma). Creemos interesante reproducirlo ahora que el tema es objeto de viva polémica, por proceder de una de las parroquias madrileñas de más rancia tradición:

"Aunque ya van estando un poco lejos aquellos años en que el vulgo español no acertaba a separar la política de la religión y alimentaba la creencia de que la religiosidad de nuestro pueblo estaba vinculada a determinada forma de gobierno, no por eso se han disipado todas las sombras de error ni entienden todos con claridad bastante el valor trascendente de la religión sobre la política.

No es pecado ser monárquico ni ser republicano. Lo mismo puede ser santo un republicano que un monárquico. Los pueblos tienen derecho a elegir la forma de régimen que más conveniente juzguen para el bienestar de los ciudadanos.

Lo disparatado y absurdo es creer que la religión debe cambiar con el cambio de régimen, o creer que la religión alcanza vida más próspera en un régimen que en otro, o que la religión tiene preferencias por una determinada forma de gobierno.

Nada de eso. La religión quiere y procura que se salven todos los hombres, blancos, negros, amarillos, europeos, monárquicos, asáuticos, republicanos o lo que sean. Así como Dios envía el sol todos los días para buenos y malos, así la religión verdadera quiere que la luz de la verdad llegue a todas las inteligencias, sean cuales fuesen las opiniones políticas de los hombres.

La religión desea a los hombres el honesto bienestar necesario para la práctica de las virtudes, y ora constantemente a Dios pidiendo que aleje del mundo la miseria que dificulta la práctica del bien. Pero deja en libertad absoluta y plena las conciencias creyentes para que elijan los gobernantes que les han de procurar los bienes necesarios de la vida y dirigir sus esfuerzos a la consecución del bienestar terreno.

Lo que quiere, con tal de que sea buen cristiano. Es lo único necesario e invariable."



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

7 ENERO 1901. "La temperatura seguía siendo "frígida" o "gélida", como ahora suele decirse, y el termómetro llegó a marcar cinco grados bajo cero, que hizo que la gente estuviese poco menos que aterrorizada por falta de costumbre de aquellas heladas. Para tranquilizarla, los que se decían entendidos en meteorología, y que no eran ni más ni menos que unos "espontáneos", se fueron a los periódicos diciendo que la temperatura iba a templar, con lo cual los que les conocían se echaron a temblar.

Se recibió con sentimiento la noticia de haber fallecido en Palencia el magistrado don Eladio Peñalva, emparentado con familias donostiarras y un vecinante de los que se disputaban aquello de venir el primero y marchar el último. Había sido diputado a Cortes. republicano.

Terminó su campaña la Compañía infantil de Bosch, y con gran sentimiento de todos sus componentes se disolvió.

Al día siguiente el gobernador civil, señor González Rothwos, que se había interesado mucho por los chavales artistas, los iba a poner en camino para sus casas, viajando como gentes adineradas.

Salieron para Madrid el diputado provincial don Joaquín Pavia y el oficial letrado de la Diputación, don Wenceslao Orbea. Se suponía que el asunto de interés que iban a gestionar estaba íntimamente ligado con las obras del Puerto de Pasajes, que debiendo hacerse no se hacían.

Los vapores y lanchas dedicados a la pesca del besugo trajeron tres mil kilos, que se vendieron a 75 y 80 céntimos kilo.

Hubo poca merluza—se habían acabado los cuartos y las fiestas de Navidad—, y se vendió a 1'10 el kilo.

La Diputación giró una visita a la Granja Fraisoro para elegir el lugar donde había de levantarse el pabellón para instalar cómodamente a las nodrizas de la Casa Cuna que allí se había de establecer.

El Ayuntamiento de Irún consignó mil pesetas para la erección de la estatua de Dugols, en Tolosa.



EN EL ATENEO GUIPUZCOANO. — Reparto de libros en la fiesta infantil de ayer. Nuestros compañeros Pisón y Lagarde, con los pequeños obsequiados. (Foto Marín.)